

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1932-1933

N° 4 — X

ZITTINGSJAAR 1932-1933

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie et du Travail et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

Article premier.

Le Budget du Ministère de l'Industrie et du Travail pour l'exercice 1933 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	105,545,805
2° Pour les dépenses exceptionnelles à la somme de fr.	9,960,950

Soit, ensemble, à la somme de . . . fr. 115,506,755 conformément au tableau ci-annexé.

DISPOSITIONS ADDITIONNELLES.

Art. 2.

Pendant l'année 1933, il ne sera pas fait application de la disposition de l'article 52, alinéa 4, de la loi du 4 août 1930, relative aux allocations familiales.

La partie du subside de l'Etat qui ne serait pas requise en 1933 pour assurer aux troisièmes enfants et enfants suivants les minima légaux d'allocations familiales, reviendrait au Trésor Public.

Donné à Bruxelles, le 14 février 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

Le Ministre des Finances,

Ph. VAN ISACKER

Henri JASPAR

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Arbeid en Nijverheid en Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

Eerste artikel.

De Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Nijverheid, voor het dienstjaar 1933 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van fr.	105,545,805
2° Voor de uitzonderlijke uitgaven op de som van fr.	9,960,950

op de som van fr. 115,506,755 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

AANVULLENDE BEPALINGEN.

Art. 2.

Gedurende het jaar 1933 zullen de bepalingen van artikel 52, alinea 4, der wet van 4 Augustus 1930, betreffende de gezinsvergoedingen, niet worden toegepast.

Het subsidiegedeelte van den Staat, dat in 1933 niet zou worden vereischt om de wettelijke minimegezinvergoedingen aan het derde en volgende kinderen te verzekeren, zou aan de Openbare Schatkist terugkomen.

Gegeven te Brussel, den 14^e Februari 1933.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Arbeid en Nijverheid,

De Minister van Financiën,

H

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL
POUR L'EXERCICE 1933**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES CHAPITRE PREMIER ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre fr. 90,000 b) Frais d'usage d'une voiture automobile. 40,000	130,000 »
2	Personnel. — Traitements et indemnités fixes.	6,283,190 »
3	Personnel. — Indemnités de naissance	10,000 »
4	Personnel. — Indemnités variables	122,750 »
5	Matériel de l'hôtel et des bureaux (<i>y compris une somme de 9,250 francs en charge temporaire</i>).	410,450 »
6	Bibliothèque du Département. — Dépenses diverses	30,000 »
7	<i>Revue du Travail</i> . — Documentation	172,000 »
8	Décorations industrielles	65,000 »
9	Frais de déplacements en service intérieur.	10 000 »
10	Frais de missions à l'étranger.	22,500 »
11	Part du Département dans les dépenses du Comité supérieur de Contrôle	36,428 »
12	Frais d'organisation des cours de flamand	10,560 »
13	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service des divers organismes et administrations relevant du Ministère de l'Industrie et du Travail	1,392,122 »
14	Paiement à la Société nationale des chemins de fer belges du prix des billets forfaitaires et des abonnements utilisés par les divers services du Département	775,000 »
15	Paiement à la Société nationale des chemins de fer vicinaux du prix des billets forfaitaires utilisés par les divers services du Département	18,500 »
CHAPITRE II PENSIONS ET SECOURS.		
16	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (Exercice 1933 et exercices antérieurs.)	110,000 »
17	Traitements de disponibilité tenant lieu de pension ou résultant de la suppression ou du retrait d'emploi	385,000 »
18	Secours à accorder à défaut de pension ou en cas de pension minime	21,000 »
19	Allocations à accorder à d'anciens membres du personnel, privés de leur emploi, et qui ne se trouvent pas dans les conditions requises pour pouvoir bénéficier de la pension	49,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1933

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
9,488,500 »	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	HOOFDBEHEER.	
	a) Jaarwedde van den Minister	1
	b) Kosten voor het gebruik van een autorijtuig	
	Personeel. — Jaarwedden en vaste vergoedingen	2
	Personeel. — Geboortevergoedingen	3
	Personeel. — Veranderlijke vergoedingen	4
	Materieel van het hotel en der bureau's <i>(inbegrepen eene som van 9,250 frank als tijdelijke last)</i>	5
	Boekerij van het Departement. — Allerhande uitgaven	6
	<i>Arbeidsblad.</i> — Documentatie	7
	Nijverheidseereteekens	8
535,000 »	Verplaatsingskosten wegens dienst binnen het land	9
	Kosten wegens zendingen naar het buitenland	10
	Tegemoetkoming van het Departement in de uitgaven van het Hooger Comité van toezicht	11
	Inrichtingskosten van de Vlaamsche cursussen	12
	Aan het Bestuur van Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstbriefwisseling der verschillende diensten toevoorende aan het Ministerie van Arbeid en Nijverheid.	13
	Betaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van den prijs der forfaitaire reiskaarten en der abonnementen gebruikt door de verschillende diensten van het Departement.	14
	Betaling aan de Nationale Maatschappij der Brnrtspoorwegen van den prijs der forfaitaire reiskaarten gebruikt door de verschillende diensten van het Departement.	15
	HOOFDSTUK II	
	PENSIOENEN EN HULPGELDEN.	
	Eerste termijn der vermoedelijk te verleenen pensioenen. (Dienstjaar 1933 en vroegere dienstjaren.)	16
	Wachtgelden ter vervanging van pensioenen of ingevolge afschaffing van betrekking of van afdanking.	17
	Hulp te verleenen wanneer geen pensioen of slechts een gering pensioen genoten wordt.	18
	Tegemoetkomingen te verleenen aan gewezen personeelsleden, die uit hun ambt werden ontzet en de vereischte voorwaarden niet vervullen om te worden gepensionneerd.	19

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL
POUR L'EXERCICE 1933

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE III		
MINES.		
20	Conseil des mines. — Traitements et indemnités fixes	376,500 »
21	Conseil des mines. — Indemnités diverses. — Travaux extraordinaires	935 »
22	Conseil des mines. — Matériel	7,000 »
23	Corps des mines. — Traitements et indemnités fixes	3,698,000 »
24	Corps des mines. — Indemnités variables	43,000 »
25	Corps des mines. — Indemnité compensatoire de visites souterraines	139,500 »
26	Corps des mines. — Frais de route et de séjour	270,000 »
27	Corps des mines. — Allocations fixes pour frais de bureau	62,700 »
28	Corps des mines. — Matériel	85,000 »
29	Publication des <i>Annales des Mines de Belgique</i> . — Indemnités du secrétaire et des collaborateurs.	23,800 »
30	Délégués à l'inspection des mines. — Personnel. — Indemnités	817,000 »
31	Délégués à l'inspection des mines. — Frais de route et de séjour.	23,950 »
32	Délégués à l'inspection des mines. — Matériel	2,550 »
33	Inspection des produits explosifs. — Traitements et indemnités fixes	205,300 »
34	Inspection des produits explosifs. — Frais de déplacements	20,000 »
35	Inspection des produits explosifs. — Matériel. — Dépenses diverses (y compris une somme de 1,500 francs en charge temporaire)	2 988 »
36	Commissions dépendant de l'administration des mines	27,500 »
37	Service géologique. — Personnel. — Traitements et indemnités fixes	247,000 »
38	Service géologique. — Frais de déplacements	22,000 »
39	Service géologique. — Matériel	60,000 »
40	Conseil géologique	5,000 »
41	Subside à l'Institut national des Mines à Frameries	375,000 »
42	Subside annuel au Comité belge de la Conférence mondiale de l'Energie	1,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1933

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK III MIJNWEZEN. Mijnraad. — Jaarwedden en vaste vergoedingen 20 Mijnraad. — Allerhande vergoedingen. — Buitengewoon werk 21 Mijnraad. — Materieel 22 Mijnkorps. — Jaarwedden en vaste vergoedingen 23 Mijnkorps. — Veranderlijke vergoedingen 24 Mijnkorps. — Compensatievergoeding voor ondergrondsche onderzoeken 25 Mijnkorps. — Reis- en verblijfkosten 26 Mijnkorps. — Vaste uitkeeringen voor bureelkosten 27 Mijnkorps. — Materieel 28 Uitgave der <i>Annales des Mines de Belgique</i>. — Vergoedingen van den secretaris en van de medewerkers. 29 Afgevaardigden bij het mijntoezicht. — Personeel. — Vergoedingen 30 Afgevaardigden bij het mijntoezicht. — Reis- en verblijfkosten 31 Afgevaardigden bij het mijntoezicht. — Materieel 32 Toezicht over de springstoffen. — Jaarwedden en vaste vergoedingen 33 Toezicht over de springstoffen. — Verplaatsingskosten 34 Toezicht over de springstoffen. — Materieel. — Verschillende uitgaven (inbegrepen eene som van 1,500 frank als tijdelijke last). 35 Commissies afhangende van het mijnwezen 36 Aardkundige dienst. — Personeel. — Jaarwedden en vaste vergoedingen 37 Aardkundige dienst. — Verplaatsingskosten 38 Aardkundige dienst. — Materieel 39 Aardkundige Raad 40 Subsidie aan het Nationaal Mijninstituut van Frameries 41 Jaarlijksche subsidie aan het « Comité belge de la Conférence mondiale de l'Énergie » 42	
6,515,723 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL
POUR L'EXERCICE 1933

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE IV INDUSTRIE.		
	Livres et documents. — Impressions et publications. — Commissions, congrès et études. — Expositions :	
43	a) Subsidés fr. 17,000	144,825 »
	b) Dépenses diverses 124,825	
44	Conseil supérieur du Commerce et de l'Industrie	5,360 »
45	Service spécial de la propriété industrielle : brevets, marques de fabrique et de commerce, dessins et modèles industriels	197,500 »
46	Service de documentation et d'études industrielles. — Personnel. — Traitements et indemnités fixes	359,000 »
47	Service de documentation et d'études industrielles. — Indemnités variables	850 »
48	Service de documentation et d'études industrielles. — Frais de déplacements	14,500 »
49	Commission des tissus	39,700 »
50	Service de documentation et d'études industrielles. — Matériel	2,550 »
CHAPITRE V POIDS ET MESURES.		
51	Traitements, salaires et indemnités du personnel	1,266,000 »
52	Indemnités variables (<i>y compris une somme de 4,500 francs en charge temporaire</i>)	6,500 »
53	Frais de déplacements des fonctionnaires, des vérificateurs et de leurs ouvriers.	224,250 »
54	Frais de bureau	35,000 »
	Matériel. — Commissions. — Bureau international :	
55	a) Subsidés fr. 6,750	78,750 »
	b) Dépenses diverses 72,000	
CHAPITRE VI ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.		
56	Institut supérieur de commerce d'Anvers. — Dotation de l'Etat. — Bourses d'études et de voyage. — Indemnités. — Dépenses diverses	1,060,00 »
	Musée professionnel de l'Etat, à Morlanwelz :	
57	a) Traitements et indemnités fr. 272,922	712,322 »
	b) Matériel. — Dépenses diverses (<i>y compris une somme de 250,000 francs en charge temporaire</i>) fr. 439,400	
(Les magistrats qui font partie du personnel enseignant de l'institution touchent une indemnité au même titre que les autres professeurs.)		

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1933

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK IV NIJVERHEID. Boeken en stukken. — Drukwerken en uitgaven. — Commissiën, congressen en studiën. — Tentoonstellingen : 43 a) Toelagen. 44 b) Verschillende uitgaven. Hooger handels- en nijverheidsraad. 45 Bijzondere dienst voor den nijverheidseigendom : brevetten, handels- en fabrieksmerken, nijverheidsteekeningen en dito modellen. 45 Dienst voor documentatie en nijverheidsstudiën. — Personeel. — Jaarwedden en vaste vergoedingen. 46 Dienst voor documentatie en nijverheidsstudiën. — Veranderlijke vergoedingen 47 Dienst voor documentatie en nijverheidsstudiën. — Verplaatsingskosten 48 Commissie voor weefsels 49 Dienst voor documentatie en nijverheidsstudiën. — Materieel 50 HOOFDSTUK V MATEN EN GEWICHTEN. Jaarwedden, loonen en vergoedingen van het personeel 51 Veranderlijke vergoedingen (<i>inbegrepen eene som van 4,500 frank als tijdelijke last</i>). 52 Verplaatsingskosten van de ambtenaren, de ijkers en hun werklieden. 53 Bureelkosten 54 Materieel. — Commissiën. — Internationaal Bureel : 55 a) Toelagen. b) Verschillende uitgaven. HOOFDSTUK VI TECHNISCH ONDERWIJS. Handelshoogeschool te Antwerpen. — Staatstoelage. — Studie- en reisbeurzen. — Vergoedingen. — Allerhande uitgaven. 56 Rijksvakmuseum, te Morlanwelz : 57 a) Jaarwedden en vergoedingen. b) Materieel. — Allerhande uitgaven (<i>inbegrepen een som van 250,000 frank als tijdelijke last</i>). (De magistraten, die deel uitmaken van het onderwijzend personeel van de inrichting, genieten zooals de andere leeraars eene vergoeding.)	
761,285 »		
1,610,500 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL
POUR L'EXERCICE 1933

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Enseignement technique : subsides (traitements, matériel, indemnité familiale, allocations de retraite) :	
	A. Dépenses de personnel fr. 68,000,000	
58	B. Dépenses de fonctionnement. 7,550,000	75,550,000 »
	(Provisoirement les crédits portés aux littéras A et B pourront être transférés de l'un à l'autre, suivant les besoins du service. — Le matériel dont disposent les établissements d'enseignement technique et appartenant en tout ou en partie à l'Etat pourra, en suite d'une décision ministérielle prise à l'occasion de chacune des opérations, être cédé ou transféré à d'autres établissements de même nature ou être vendu au mieux des intérêts du Trésor.)	
59	Enseignement technique; commissions, congrès, frais d'examen, expositions, impressions, publications, livres et documents. — Dépenses diverses (<i>y compris une somme de 15,000 francs en charge temporaire</i>)	72,000 »
60	Inspection de l'enseignement technique. — Personnel. -- Traitements et indemnités fixes . . .	1,149,000 »
61	Inspection de l'enseignement technique. — Frais de déplacements	170,000 »
62	Inspection de l'enseignement technique. — Matériel	1,500 »
63	Conseil supérieur de l'enseignement technique	68,100 »
64	Subside annuel au Bureau international de l'enseignement technique	5,000 »
65	Subside annuel à l'Exposition nationale du Travail	25,000 »
	CHAPITRE VII	
	TRAVAIL.	
66	Impressions, publications. — Dépenses diverses	15,000 »
67	Frais d'inspection des greffes des Conseils de prud'hommes	2,550 »
68	Conseils de prud'hommes. — Traitements et indemnités	564,480 »
69	Conseils de prud'hommes. — Frais de fonctionnement.	1,994,100 »
70	Conseils de prud'hommes. — Listes électorales. — Elections. — Dépenses diverses.	1,700 »
71	Conseils de prud'hommes. — Frais d'interprète et de traduction. — Jury d'examen. — Dépenses diverses	20,400 »
72	Conseil supérieur du Travail.	15,100 »
73	Souscription de la Belgique pour son affiliation en qualité de membre participant à l'Institut international d'organisation scientifique du Travail	10,700 »
74	Unions professionnelles. — Impressions, décorations. — Dépenses diverses	16,000 »
75	Statistique. — Publications. — Dépenses diverses (<i>y compris une somme de 20,000 francs en charge temporaire</i>)	48,500 »
76	Rémunération du personnel chargé de la confection de l'indice des prix de détail et de gros. . .	8,500 »
77	Frais de déplacements du personnel chargé de la confection de l'indice des prix de détail et de gros, du contrôle du poids du pain, de l'affichage des prix et de la provenance des viandes . .	100,000 »
78	Frais de fonctionnement de la Commission des allocations familiales.	13,500 »
79	Frais du contrôle à exercer sur l'application de la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations familiales	350,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1933

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
78,812,922 »	Technisch onderwijs : toelagen (jaarwedden, materieel, gezinsvergoeding, pensioenen) :	
	A. Uitgaven van personeel.	
	B. Werkingskosten.	
	(De onder littera's A en B ingeschreven kredieten mogen voorloopig volgens de vereischten van den dienst van het een naar het ander overgebracht worden. — Het materieel waarover de inrichtingen van het technisch onderwijs beschikken en dat gansch of gedeeltelijk aan het Rijk toehoort zal, ingevolge een ter dier gelegenheid genomen ministerieele beslissing, mogen overgelaten of overgebracht naar andere gelijksoortige inrichtingen, ofwel verkocht worden naar gelang de Schatkist er het best mede gediend wordt.)	58
	Technisch onderwijs : commissies, congressen, kosten wegens examen, tentoonstellingen, drukwerken, uitgaven, boeken en bescheiden. — Allerhande uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 15,000 frank als tijdelijke last</i>).	59
	Toezicht over het technisch onderwijs. — Personeel. — Jaarwedden en vaste vergoedingen . . .	60
	Toezicht over het technisch onderwijs. — Verplaatsingskosten.	61
	Toezicht over het technisch onderwijs. — Materieel.	62
	Hoogere Raad voor het technisch onderwijs	63
	Jaarlijksche toelage aan het Internationaal Bureau van het technisch onderwijs.	64
3,160,530 »	Jaarlijksche toelage aan de Nationale Tentoonstelling van den Arbeid.	65
	HOOFDSTUK VII	
	ARBEIDSWEZEN.	
	Drukwerken, uitgaven. — Allerhande uitgaven	66
	Kosten van toezicht over de griffiën der Werkrechtersraden	67
	Werkrechtersraden. — Jaarwedden en vergoedingen	68
	Werkrechtersraden. — Kosten betreffende de werkzaamheden	69
	Werkrechtersraden. — Kiezerslijsten. — Verkiezingen. — Allerhande uitgaven	70
	Werkrechtersraden. — Kosten van vertolking en vertaling. — Examencommissie. — Allerhande uitgaven.	71
	Hoogere Arbeidsraad	72
	Inschrijving van België voor hare aanneming als deelnemend lid aan het Internationaal Instituut voor wetenschappelijke werkinrichting.	73
	Beroepsverenigingen. — Drukwerken, eere teekens. — Allerhande uitgaven	74
	Statistiek. — Drukwerken. — Allerhande uitgaven (<i>met inbegrip van eene som van 20,000 frank als tijdelijke last</i>).	75
	Vergelding van het personeel belast met het opmaken van de aanwijzing der klein- en groothandelsprijzen.	76
	Verplaatsingskosten van het personeel belast met het opmaken van de aanwijzing der klein- en groothandelsprijzen, met de controle van het gewicht van het brood, van het aanplakken der prijzen van de herkomst van het vleesch.	77
	Werkingskosten van de Commissie voor de gezinsvergoeding	78
	Kosten der controle uit te oefenen over de toepassing der wet van 4 Augustus 1930 houdende veralgemeening van de gezinsvergoedingen.	79

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL
POUR L'EXERCICE 1933**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VIII		
INSPECTION DU TRAVAIL ET DES ÉTABLISSEMENTS DANGEREUX, INSALUBRES OU INCOMMODES.		
80	Personnel : traitements et indemnités fixes.	3,225,900 »
81	Personnel : indemnités variables	5,000 »
82	Frais de déplacements. — Commissions. — Jurys d'examen	405,000 »
83	Allocations fixes pour frais de bureau	66,000 »
84	Matériel	94,500 »
85	Encouragements à la prévention contre les accidents du travail	35,000 »
CHAPITRE IX		
COMITÉS PARITAIRES NATIONAUX ET RÉGIONAUX D'INDUSTRIES.		
86	Personnel : frais de déplacements	3,600 »
87	Frais de fonctionnement des Comités paritaires nationaux et régionaux d'industries.	42,500 »
CHAPITRE X		
SERVICE MÉDICAL DU TRAVAIL.		
88	Personnel : traitements et indemnités fixes	624,000 »
89	Personnel : indemnités variables	1,445 »
90	Frais de déplacements. — Commissions	87,000 »
91	Allocations fixes pour frais de bureau	3,400 »
92	Matériel (y compris une somme de 40,000 francs en charge temporaire)	67,000 »
CHAPITRE XIII		
DÉPENSES IMPRÉVUES.		
93	Dépenses imprévues	4,000 »
Total des dépenses ordinaires. . . .fr.		
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES		
CHAPITRE XIV		
SERVICES DIVERS.		
94	Enquêtes prescrites par la Commission de la vie chère	20,000 »
95	Recensement général de l'Industrie et du Commerce au 31 décembre 1930	847,200 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1933**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK VIII TOEZICHT OVER DEN ARBEID EN OVER DE GEVAARLIJKE, ONGEZONDE OF HINDERLIJKE INRICHTINGEN. Personeel : jaarwedden en vaste vergoedingen 80 Personeel : veranderlijke vergoedingen. 81 Verplaatsingskosten. — Commissies. — Examen-commissies 82 Vaste uitkeeringen voor bureelkosten 83 Materieel 84 Aanmoedigingen tot het voorkomen der arbeidsongevallen 85 HOOFDSTUK IX NATIONALE EN GEWESTELIJKE PARITAIRE-BEDRIJFSCOMITEE'S. Personeel : verplaatsingskosten 86 Werkingskosten der nationale en gewestelijke paritaire-bedrijfscomitee's 87 HOOFDSTUK X GENEESKUNDIGE ARBEIDSDIENST. Personeel : jaarwedden en vaste vergoedingen 88 Personeel : veranderlijke vergoedingen. 89 Verplaatsingskosten. — Commissies. 90 Vaste uitkeeringen voor bureelkosten 91 Materieel (<i>inbegrepen eene som van 40,000 frank als tijdelijke last</i>) 92 HOOFDSTUK XIII ONVOORZIENE UITGAVEN. Onvoorziene uitgaven 93	
3,831,400 » 46,100 » 779,845 » 4,000 » 105,545,805 »	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN HOOFDSTUK XIV VERSCHILLENDE DIENSTEN. Voorgescreven onderzoekingen door de Commissie voor levensduurte 94 Algemeene optelling van de Nijverheid en van den Handel op 31 December 1930 95	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL
POUR L'EXERCICE 1933**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
96	Conférence internationale du travail. — Conseil d'administration du Bureau international du travail; dépenses diverses	197,000 »
	Institut international du Froid :	
97	a) Subvention annuelle à payer par la Belgique fr. 29,750	34,250 »
	b) Commission du Froid : jetons de présence et frais de voyage 4,500	
98	Subvention au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes de maladies professionnelles	20,000 »
99	Construction de locaux pour le Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz	500,000 »
	Services frigorifiques de l'Etat (en liquidation)..	
	1° Dépenses d'exploitation :	
100	a) Personnel temporaire : traitements, indemnités, divers fr. 625,000	3,342,500 »
	b) Salaire du personnel ouvrier 793,500	
	c) Frais généraux; loyers, redevances, approvisionnements, entretien et réparations, etc. 1,824,000	
	2° Dépenses de premier établissement : travaux ou achats imprévus 100,000	
101	Subside à la Société Anonyme de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles, 1935	5,000,000 »
	Total du Budget du Ministère de l'Industrie et du Travail . . . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 14 février 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

Ph. VAN ISACKER

Le Ministre des Finances,

Henri JASPAR

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1933

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
9,960,950 »	Internationale arbeidsconferentie. — Bestuurscomité van het internationaal Arbeidsbureau; allereerste uitgaven.	96
	Internationaal instituut der Koude :	
	a) Door België te betalen jaarlijksche tegemoetkoming.	97
	b) Commissie der Koude : presentiegeld en reiskosten.	
	Toelage aan het Voorzorgsfonds ten behoeve der slachtoffers van beroepsziekten.	98
	Opbouwen van lokalen voor het Rijksvakmuseum, te Morlanwelz.	99
	Koel- en Vriesdiensten van den Staat (in liquidatie)	
	1° Bedrijfskosten :	
	a) Tijdelijk personeel : jaarwedden, vergoedingen, allerlei.	
	b) Loon van het arbeidspersoneel.	100
115,506,755 »	c) Algemeene kosten, huurprijzen, vergoedingen, voorraden, onderhoud en herstellingen, enz. 2° Kosten voor eerste inrichting : werken of onvoorziene aankopen. Subsidie aan de Naamlooze Vennootschap van de Algemeene Wereldtentoonstelling van Brussel in 1935. Totaal van de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Nijverheid.	101

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons Besluit van 14 Februari 1933.

ALBERT

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Arbeid en Nijverheid,

Ph. VAN ISACKER

De Minister van Financiën,

Henri JASPAR

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932																																																																																								
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.																																																																																												
CHAPITRE PREMIER.																																																																																												
ADMINISTRATION CENTRALE.																																																																																												
1	a.	Traitement du Ministre fr.	90,000	130,000 »																																																																																								
	b.	Frais d'usage d'une voiture automobile.	40,000																																																																																									
	a.	Personnel. — Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires et employés et gens de service; indemnités fixes :																																																																																										
		<table><tr><th rowspan="2">GRADES.</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th rowspan="2">Taux des traitements.</th><th rowspan="2">Dépenses.</th></tr><tr><th>Cadre.</th><th>Effectifs.</th></tr><tr><td>Secrétaire général</td><td>1</td><td>1</td><td>80,000 à 90,000</td><td>90,000</td></tr><tr><td>Directeur général</td><td>3</td><td>5</td><td>65,000 » 80,000</td><td>375,000</td></tr><tr><td>Inspecteur général</td><td>—</td><td>2</td><td>60,000 » 75,000</td><td>140,000</td></tr><tr><td>Directeur</td><td>9</td><td>11</td><td>50,000 » 68,000</td><td>705,000</td></tr><tr><td>Sous-directeur</td><td>8</td><td>8</td><td>40,000 » 54,000</td><td>416,000</td></tr><tr><td>Chef de bureau</td><td>11</td><td>15</td><td>30,000 » 44,000</td><td>631,350</td></tr><tr><td>Chef traducteur</td><td>1</td><td>1</td><td>40,000 » 54,000</td><td>46,000</td></tr><tr><td>Traducteur</td><td>2</td><td>2</td><td>25,000 » 44,000</td><td>62,000</td></tr><tr><td>Contrôleur</td><td>9</td><td>9</td><td>12,000 » 44,000</td><td>241,500</td></tr><tr><td>Sous-chef de bureau</td><td rowspan="2">13</td><td rowspan="2">13</td><td rowspan="2">25,000 » 34,000</td><td rowspan="2">430,500</td></tr><tr><td>Premier rédacteur</td></tr><tr><td>Rédacteur de 1^{re} classe.</td><td rowspan="2">13</td><td rowspan="2">24</td><td rowspan="2">19,000 » 26,000</td><td rowspan="2">608,000</td></tr><tr><td>Sténo-dactylographe rédacteur</td></tr><tr><td>Rédacteur de 2^e classe</td><td>15</td><td>17</td><td>12,000 » 22,500</td><td>289,500</td></tr><tr><td>Aide-bibliothécaire</td><td>1</td><td>1</td><td rowspan="2">12,000 » 26,000</td><td rowspan="2">26,000</td></tr><tr><td>Commis traducteur.</td><td>2</td><td>2</td></tr><tr><td colspan="2">A reporter. . .</td><td>94</td><td>113</td><td>fr.</td><td>4,155,850</td></tr><tr><td colspan="5">A reporter. . . fr.</td><td>130,000 »</td><td>140,000 »</td></tr></table>	GRADES.	Nombre d'agents.		Taux des traitements.	Dépenses.	Cadre.	Effectifs.	Secrétaire général	1	1	80,000 à 90,000	90,000	Directeur général	3	5	65,000 » 80,000	375,000	Inspecteur général	—	2	60,000 » 75,000	140,000	Directeur	9	11	50,000 » 68,000	705,000	Sous-directeur	8	8	40,000 » 54,000	416,000	Chef de bureau	11	15	30,000 » 44,000	631,350	Chef traducteur	1	1	40,000 » 54,000	46,000	Traducteur	2	2	25,000 » 44,000	62,000	Contrôleur	9	9	12,000 » 44,000	241,500	Sous-chef de bureau	13	13	25,000 » 34,000	430,500	Premier rédacteur	Rédacteur de 1 ^{re} classe.	13	24	19,000 » 26,000	608,000	Sténo-dactylographe rédacteur	Rédacteur de 2 ^e classe	15	17	12,000 » 22,500	289,500	Aide-bibliothécaire	1	1	12,000 » 26,000	26,000	Commis traducteur.	2	2	A reporter. . .		94	113	fr.	4,155,850	A reporter. . . fr.					130,000 »	140,000 »
GRADES.	Nombre d'agents.			Taux des traitements.	Dépenses.																																																																																							
	Cadre.	Effectifs.																																																																																										
Secrétaire général	1	1	80,000 à 90,000	90,000																																																																																								
Directeur général	3	5	65,000 » 80,000	375,000																																																																																								
Inspecteur général	—	2	60,000 » 75,000	140,000																																																																																								
Directeur	9	11	50,000 » 68,000	705,000																																																																																								
Sous-directeur	8	8	40,000 » 54,000	416,000																																																																																								
Chef de bureau	11	15	30,000 » 44,000	631,350																																																																																								
Chef traducteur	1	1	40,000 » 54,000	46,000																																																																																								
Traducteur	2	2	25,000 » 44,000	62,000																																																																																								
Contrôleur	9	9	12,000 » 44,000	241,500																																																																																								
Sous-chef de bureau	13	13	25,000 » 34,000	430,500																																																																																								
Premier rédacteur																																																																																												
Rédacteur de 1 ^{re} classe.	13	24	19,000 » 26,000	608,000																																																																																								
Sténo-dactylographe rédacteur																																																																																												
Rédacteur de 2 ^e classe	15	17	12,000 » 22,500	289,500																																																																																								
Aide-bibliothécaire	1	1	12,000 » 26,000	26,000																																																																																								
Commis traducteur.	2	2																																																																																										
A reporter. . .		94	113	fr.	4,155,850																																																																																							
A reporter. . . fr.					130,000 »	140,000 »																																																																																						

N. B. — Les notes justificatives relatives au Budget sont publiées à la suite de celui-ci.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.						
		EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.					
		EERSTE HOOFDSTUK					
		HOOFDBEHEER.					
»	10,000 »	Jaarwedde van den Minister. fr. 90,000				a.	1
		Kosten voor het gebruik van een autorijtuig 40,000				b.	
		130,000					
		<i>Personeel.</i> — Jaarwedden en wachtgelden der ambtenaren, beambten, en van het dienstpersoneel; vaste vergoedingen :				a.	
		GRADEN.	Getal personeelsleden.		Bedrag der wedden.	Uitgaven.	
		—	Kader.	Effectief.	—	—	
		Secretaris-generaal.	1	1	80,000 tot 90,000	90,000	
		Directeur-generaal	3	5	65,000 » 80,000	375,000	
		Inspecteur-generaal	—	2	60,000 » 75,000	140,000	
		Directeur	9	11	50,000 » 68,000	705,000	
		Onderdirecteur	8	8	40,000 » 54,000	416,000	
		Bureelhoofd	11	15	30,000 » 44,000	631,350	
		Hoofdvertaler	1	1	40,000 » 54,000	46,000	
		Vertaler	2	2	25,000 » 44,000	62,000	
		Controleur	9	9	12,000 » 44,000	241,500	
		Onder-bureelhoofd	13	13	25,000 » 34,000	430,500	
		Eerste redacteur					
		Redacteur 1 ^{ste} klasse	13	24	19,000 » 26,000	608,000	2
		Stenotypiste-redacteur	6	2		48,000	
		Redacteur 2 ^e klasse	15	17	12,000 » 22,500	289,500	
		Hulp-bibliothecaris	1	1	12,000 » 26,000	26,000	
		Commies vertaler	2	2		47,000	
		Over te dragen.	94	113	fr. 4,155,850		
»	10,000 »	Over te dragen.					

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES					Crédits demandés pour l'exercice 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932
							Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932
					Reportfr.		130,000 »	140,000 »
		GRADES.	Nombre d'agents.		Taux	Dépenses.		
			Cadre.	Effectifs.	des traitements.			
		Report. . . .	94	113	fr.	4,155,850		
		Sténo-dactylographe	15	19	12,000 à 22,500	320,500		
		Commis aux écritures	43	20	10,000 » 25,000	323,600		
		Dactylographe	13	9	10,000 » 20,000	109,800		
		Classeur	7	7	{ 10,000 » 20,000 }	93,500		
		Messenger-huissier	14	15		227,500		
		Messenger hors cadre	{ 10	5	9,000 » 15,000	65,900		
		Garçon de bureau		4	Salaire.	44,500	6,283,190 »	13,466,510 »
		Concierge	—	1	»	1,140		
		Nettoyeuse appointée	—	6	1,500 à 2,000	9,900		
		<i>Agents temporaires :</i>						
		Commis-rédacteur, sténo-dactylographe, com- mis aux écritures, etc.	—	25	»	408,400		
		Contrôleurs des viandes		4	»	54,000		
		<i>Service du contentieux judiciaire :</i>						
		Avocat	1	1	»	10,000		
		<i>Cabinet du Ministre :</i>						
		Attaché	—	1	»	36,000		
		Totaux. . . .	197	230		5,860,590		
b.		Salaires et indemnités des gens de peine temporaires				144,300		
c.		Indemnité mobile de vie chère allouée aux concierges et nettoyeuses appoin- tées				12,400		
d.		Indemnité familiale				121,500		
e.		Majoration visée à l'article 5 de l'arrêté royal du 22 juillet 1929				80,000		
f.		Complément prévu par l'arrêté royal du 27 mars 1931				40,000		
g.		Versements pour le personnel temporaire du Département, prévus par les lois du 18 juin et du 14 juillet 1930, relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés et des ouvriers				24,400		
		Total. . . .fr.				6,283,190		
		A reporter. . .fr.					6,413,190 »	13,606,510 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN					Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.	
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution — Vermindering.								
»	10,000 »	Overdracht.							
		GRADEN.	Getal personeelsleden.		Bedrag				
		—	Kader.	Effectief.	der wedden.	Uitgaven.			
		Overdracht.	94	113	fr.	4,155,850			
		Stenotypiste.	15	19	12,000 tot 22,500	320,500			
		Commies	43	20	10,000 » 25,000	323,600			
		Typiste	13	9	10,000 » 20,000	109,800			
		Klasseerder	7	7	{ 10,000 » 20,000 }	93,500			
		Bode-kamerbewaarder	14	15		227,500			
		Bode buiten kader	10	5	9,000 » 15,000	65,900			
»	7,183,310 »	Bureeljongen		4	Loon.	44,500			
		Concierge	—	1	»	1,140			
		Schoonmaaksters bezoldigd	—	6	1,500 tot 2,000	9,900			
		<i>Tijdelijk personeel :</i>							
		Commies-redacteur, stenotypiste, klerk, enz.	—	25	»	408,400			
		Vleeschcontroleurs	—	4	»	54,000			
		<i>Dienst der rechterlijke geschillen :</i>							
		Advocaat.	1	1	»	10,000			
		<i>Kabinet van den Minister :</i>							
		Ambtenaar verbonden aan het Kabinet	—	1	»	36,000			
		Totale.	197	230		5,860,590			
		Loonen en vergoedingen van het tijdelijk dienstpersoneel				144,300	b.		
		Veranderlijke vergoeding voor levensduurte uitgekeerd aan de concierges en bezoldigde schoonmaaksters				12,400	c.		
		Gezinstoelage.				121,500	d.		
		Vermeerdering aangeduid in art. 5 van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929.				80,000	e.		
		Aanvulling voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931				40,000	f.		
		Stortingen, voor het tijdelijk personeel van het Departement, voorzien bij de wetten van 18 Juni en 14 Juli 1930, betreffende de verzekering tegen de gelidelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood der beambten en werkliden				24,400	g.		
							Totaal. . . fr.	6,283,190	
»	7,193,320 »	Over te dragen.							

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développemens.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932
		Reportfr.	413,190 »	13,606,510 »
3	»	Personnel. — Indemnités de naissance à accorder au personnel du Département, conformément à l'article 14 de l'arrêté royal du 16 décembre 1927 et à l'arrêté royal du 22 juillet 1929	10,000 »	15,000 »
		Personnel. — Indemnités variables :		
4	a.	Cabinet du Ministrefr.	110,000	
	b.	Indemnités pour maladies, position exceptionnelle, etc.	10,500	
	c.	Commissions, jurys d'examen, etc.	2,250	
			122,750 »	175,000 »
5	a.	Matériel. — Fournitures de bureau, impressions, papier. (y compris une somme de 9,250 francs en charge temporaire)fr.	83,450	
	b.	Achats de meubles et entretien de l'hôtel et des bureaux	83,500	
	c.	Eclairage, chauffage, service des eaux.	132,500	
	d.	Achat et reliure d'ouvrages, abonnements aux journaux	20,000	
	e.	Téléphones, télégrammes, dépenses diverses.	86,000	
	f.	Frais d'entretien et de réparation de l'auto ministérielle	5,000	
			410,450 »	603,750 »
6	»	Bibliothèque du Département. — Achat et reliure de livres et documents. — Dépenses diverses	30,000 »	30,000 »
7	a.	Publication de la <i>Revue du Travail</i> :		
		Edition françaisefr.	90,000	
		Edition flamande.	57,000	
	b.	Correspondants du Travail	14,000	
	c.	Frais d'expédition à l'étranger. — Abonnements aux journaux. — Achat de publications, matériel, travaux spéciaux.	11,000	
			172,000 »	204,000 »
8	a.	Frais résultant de la collation des décorations industrielles; achat de bijoux et d'écrins à distribuer gratuitementfr.	5,000	
	b.	Lithographie et calligraphie de diplômes, à distribuer gratuitement, frais d'envoi, etc.	5,500	
	c.	Organisation de la cérémonie du 21 juillet.	11,000	
	d.	Etus pour diplômes, impressions et frais divers	13,500	
			65,000 »	83,000 »
		A reporterfr.	7,223,390 »	14,717,260 »

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
Vermeerdering.	Vermindering.			
»	7,193,320 »	Overdracht.		
»	5,000 »	Personeel. — Geboortevergoedingen toe te kennen aan het personeel van het Departement, overeenkomstig artikel 14 van het Koninklijk besluit van 16 December 1927, en het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929.	»	3
»	52,250 »	Personeel. — Veranderlijke vergoedingen :		
		Kabinet van den Minister fr. 110,000	a.	4
		Vergoedingen voor ziekten, buitengewone toestand, enz. 10,500	b.	
		Commissies, examencommissies, enz. 2,250	c.	
		122,750		
		Materieel. — Bureelbenodigdheden, drukwerken, papier (<i>met inbegrip van eene som van 9,250 frank als tijdelijke last</i>) fr. 83,450	a.	5
		Aankopen van meubelen en onderhoud van het hotel en de bureau's . . . 83,500	b.	
		Verlichting, verwarming, waterdienst 132,500	c.	
		Aankoop en inbinden van boeken, dagbladabonnementen 20,000	d.	
		Telefoon, telegrammen, verschillende uitgaven 86,000	e.	
		Onderhoud- en herstellingskosten van de auto van den Minister 5,000	f.	
»	193,300 »	410,450		
»	»	Boekerij van het Departement. — Aankoop en inbinden van boeken en bescheiden. — Allerhande uitgaven.	»	6
		Uitgeven van het <i>Arbeidsblad</i> :	a.	7
		Fransche uitgave fr. 90,000		
		Vlaamsche uitgave 57,000		
		Correspondenten van het Arbeidswezen 14,000	b.	
		Verzendingskosten naar het buitenland. — Dagbladabonnementen. — Aankoop van tijdschriften, materieel, bijzonder werk 11,000	c.	
»	32,000 »	172,000		
		Kosten waartoe het verleenen van nijverheidseereteekens aanleiding geeft. Aankoop van eereteekens en doosjes kosteloos uit te deelen fr. 5,000	a.	8
		Lithographische en caligraphische werkzaamheden betreffende de diploma's kosteloos uit te deelen, verzendingskosten, enz. 5,500	b.	
		Inrichting van de plechtigheid van 21 Juli 41,000	c.	
»	18,000 »	Diplomakokers, drukwerken en allerhande kosten 13,500	d.	
		65,000		
»	7,493,870 »	Over te dragen		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932
			Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1933	Kredieten verleend voor het diensjaar 1932
		Report. . . .fr.	7,223,390 »	14,717,260 »
9	»	Frais de déplacements en service intérieur : frais de séjour et débours du personnel. .	10,000 »	15,000 »
10	»	Frais de missions à l'étranger.	22,500 »	40,000 »
11	»	Part du Département dans les dépenses de fonctionnement du Comité supérieur de contrôle	36,428 »	40,904 »
12	»	Frais d'organisation des cours de flamand.	10,560 »	3,400 »
13	»	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service des divers organismes et administrations relevant du Ministère de l'Industrie et du Travail	1,392,122 »	2,784,243 »
14	»	Paiement à la Société nationale des Chemins de fer belges du prix des billets forfaitaires et des abonnements destinés aux déplacements des fonctionnaires et agents du Département, ainsi qu'aux membres de certaines commissions ressortissant au Ministère de l'Industrie et du Travail	775 000 »	900,000 »
15	»	Paiement à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux du prix des billets forfaitaires destinés aux déplacements des fonctionnaires et agents du Département, ainsi qu'aux membres de certaines commissions ressortissant au Ministère de l'Industrie et du Travail	18,500 »	32,000 »
		Total du chapitre I ^{er}fr.	9,488,500 »	18,532,807 »
		CHAPITRE II		
		PENSIONS ET SECOURS.		
16	»	Premier terme des pensions à accorder éventuellement (exercice 1933 et exercices antérieurs)	110,000 »	100,000 »
	»	Traitements de disponibilité tenant lieu de pension ou résultant de la suppression ou du retrait d'emploi, pour les fonctionnaires et employés ne réunissant pas les conditions requises pour avoir droit à la pension :		
17	a	Traitements.fr. 368,000		
	b.	Indemnité familiale16,000		
	c	Complément prévu par l'arrêté royal du 27 mars 19311,000		
			385,000 »	655,000 »
18	a.	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents salariés, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. .fr. 10,500		
	b.	Secours à allouer, dans des circonstances exceptionnelles, à d'anciens fonctionnaires et agents ou à leurs veuves et orphelins qui n'ont qu'une pension minime.10,500		
			21,000 »	30,000 »
19	»	Allocations à accorder à d'anciens membres du personnel, privés de leur emploi, et qui ne se trouvent pas dans les conditions requises pour pouvoir bénéficier de la pension. .	19,000 »	65,000 »
		Total du chapitre IIfr.	535,000 »	850,000 »
				DIMINUTION. . . fr.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN		Littera van de ontleding	Nummer van de artikelen
Augmentation.	Diminution.				
— Vermeerdering.	— Vermindering.				
»	7,493,870 »	Overdracht.			
»	5,000 »	Verplaatsingskosten wegens dienst binnen het land : verblijfskosten en verschotten van het personeel.		»	9
»	17,500 »	Kosten wegens zendingen naar het buitenland		»	10
»	4,476 »	Tegemoetkoming van het Departement in de uitgaven van het Hooger Comité van toezicht.		»	11
7,160 »	»	Inrichtingskosten van de Vlaamsche cursussen		»	12
»	1,392,121 »	Aan het Bestuur van Posterijen te betalen som voor het vervoer van de dienstbriefwisseling der verschillende diensten toevoorende aan het Ministerie van Arbeid en Nijverheid.		»	13
»	125,000 »	Betaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van den prijs der forfaitaire reiskaarten en der abonnementen bestemd voor de verplaatsingen van de ambtenaars en het personeel alsook van leden van zekere commissies afhankelijk van het Ministerie van Arbeid en Nijverheid.		»	14
»	13,500 »	Betaling aan de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen van den prijs der forfaitaire reiskaarten bestemd voor de verplaatsingen van de ambtenaren en het personeel van het Departement, alsook van leden van zekere commissies afhankelijk van het Ministerie van Arbeid en Nijverheid.		»	15
7,160 »	9,051,467 »	Totaal van Hoofdstuk I.			
9,044,307 »		VERMINDERING.			
HOOFDSTUK II.					
PENSIOENEN EN HULPGELDEN.					
10,000 »	»	Eerste termijn der vermoedelijk te verleenen pensioenen (dienstjaar 1933 en vroegere dienstjaren).		»	16
		Wachtgelden ter vervanging van pensioenen of ingevolge afschaffing van betrekking of van afdanking voor de ambtenaren en beambten die de vereischte voorwaarden niet bezitten om te worden gepensionneerd :		»	
		Jaarwedden. fr. 368,000		a.	17
		Gezinsvergoeding 16,000		b	
		Aanvulling voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931 1,000		c.	
270,000 »			385,000		
		Te verleenen onderstand, bij gemis aan pensioen, aan gewezen ambtenaren en beambten of bezoldigd personeel, aan hun weduwen of aan de leden van hun familiën, waarvan zij den steun waren en die hulpbehoevend zijn 10,500		a.	18
		Te verleenen onderstand, in buitengewone omstandigheden, aan gewezen ambtenaren en aan het personeel of aan hun weduwen en weezen, die maar een gering pensioen genieten. 10,500		b.	
9,000 »			21,000		
46,000 »		Tegemoetkomingen te verleenen aan gewezen personeelsleden, die uit hun ambt werden ontzet en de vereischte voorwaarden niet vervullen om te worden gepensionneerd.		»	19
10,000 »	325,000 »	Totaal van Hoofdstuk II.			
315,000 »		VERMINDERING.			

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1933 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1933																																													
		CHAPITRE III																																															
		MINES.																																															
20	a	Conseil des mines. — Traitements d'activité et de disponibilité; indemnités fixes et frais de déplacement :																																															
		<table><tr><th>GRADES</th><th>Nombre d'agents.</th><th>Traitements annuels.</th><th>Dépenses.</th></tr><tr><td>Président</td><td>1</td><td>55,000 à 66,000</td><td>66,000</td></tr><tr><td>Conseiller</td><td>4</td><td>42,000 » 53,000</td><td>191,000</td></tr><tr><td>Greffier</td><td>1</td><td>36,000 » 47,000</td><td>40,000</td></tr><tr><td></td><td>6</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Sous-chef de bureau</td><td>1</td><td>25,000 à 34,000</td><td>34,000</td></tr><tr><td>Commis aux écritures</td><td>2</td><td>10,000 » 25,000</td><td>35,600</td></tr><tr><td></td><td>9</td><td>fr.</td><td>366,600</td></tr></table>	GRADES	Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.	Président	1	55,000 à 66,000	66,000	Conseiller	4	42,000 » 53,000	191,000	Greffier	1	36,000 » 47,000	40,000		6			Sous-chef de bureau	1	25,000 à 34,000	34,000	Commis aux écritures	2	10,000 » 25,000	35,600		9	fr.	366,600	376,500 »	414,620 »													
GRADES	Nombre d'agents.	Traitements annuels.	Dépenses.																																														
Président	1	55,000 à 66,000	66,000																																														
Conseiller	4	42,000 » 53,000	191,000																																														
Greffier	1	36,000 » 47,000	40,000																																														
	6																																																
Sous-chef de bureau	1	25,000 à 34,000	34,000																																														
Commis aux écritures	2	10,000 » 25,000	35,600																																														
	9	fr.	366,600																																														
	b.	Indemnité familiale		8,400																																													
	c.	Majoration visée à l'article 5 de l'arrêté royal du 22 juillet 1929		1,125																																													
	d.	Complément prévu par l'arrêté royal du 27 mars 1931		375																																													
		Total. . . fr.	376,500																																														
21	»	Conseil des mines. — Indemnités diverses. — Travaux extraordinaires	935 »	1,100 »																																													
22	»	Conseil des mines. — Matériel	7,000 »	10,000 »																																													
23	a.	Corps des mines. — Traitements d'activité et de disponibilité du personnel du corps des mines et des commis-dessinateurs :																																															
		<table><tr><th>GRADES.</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th>Traitements annuels.</th><th>Dépenses.</th></tr><tr><td></td><th>Cadre.</th><th>Effectifs.</th><td></td><td></td></tr><tr><td>Directeur général</td><td>1</td><td>1</td><td>80,000 à 90,000</td><td>90,000</td></tr><tr><td>Inspecteur général</td><td>1</td><td>1</td><td>65,000 » 80,000</td><td>80,000</td></tr><tr><td>Ingénieur en chef-directeur</td><td>13</td><td>13</td><td>60,000 » 75,000</td><td>945,000</td></tr><tr><td>Ingénieur principal</td><td rowspan="2">47</td><td rowspan="2">47</td><td rowspan="2">24,000 » 65,000</td><td rowspan="2">1,975,500</td></tr><tr><td>Ingénieur</td></tr><tr><td>Commis-dessinateur principal</td><td rowspan="2">21</td><td>10</td><td>25,000 » 38,000</td><td>347,500</td></tr><tr><td>Commis-dessinateur</td><td>11</td><td>12,000 » 26,000</td><td>210,500</td></tr><tr><td>Totaux. . .</td><td>83 (1)</td><td>83 (1)</td><td>Fr.</td><td>3,648,500</td></tr></table>	GRADES.	Nombre d'agents.		Traitements annuels.	Dépenses.		Cadre.	Effectifs.			Directeur général	1	1	80,000 à 90,000	90,000	Inspecteur général	1	1	65,000 » 80,000	80,000	Ingénieur en chef-directeur	13	13	60,000 » 75,000	945,000	Ingénieur principal	47	47	24,000 » 65,000	1,975,500	Ingénieur	Commis-dessinateur principal	21	10	25,000 » 38,000	347,500	Commis-dessinateur	11	12,000 » 26,000	210,500	Totaux. . .	83 (1)	83 (1)	Fr.	3,648,500	3,698,000 »	4,229,150 »
GRADES.	Nombre d'agents.		Traitements annuels.	Dépenses.																																													
	Cadre.	Effectifs.																																															
Directeur général	1	1	80,000 à 90,000	90,000																																													
Inspecteur général	1	1	65,000 » 80,000	80,000																																													
Ingénieur en chef-directeur	13	13	60,000 » 75,000	945,000																																													
Ingénieur principal	47	47	24,000 » 65,000	1,975,500																																													
Ingénieur																																																	
Commis-dessinateur principal	21	10	25,000 » 38,000	347,500																																													
Commis-dessinateur		11	12,000 » 26,000	210,500																																													
Totaux. . .	83 (1)	83 (1)	Fr.	3,648,500																																													
		(1) (Y compris un ingénieur en chef-directeur et un ingénieur détachés à l'Institut national des Mines à Frameries.)																																															
	b.	Indemnité familiale		42,000																																													
	c.	Majoration visée à l'article 5 de l'arrêté royal du 22 juillet 1929		6,500																																													
	d.	Complément prévu par l'arrêté royal du 27 mars 1931		1,000																																													
		Total. . . fr.	3,698,000																																														
		A reporter . . . fr.	4,082,435 »	4,654,870 »																																													

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.						
		HOOFDSTUK III					
		MIJNWEZEN.					
		Mijnraad. — Jaarwedden en wachtgeldten; vaste vergoedingen en verplaatsingskosten				a	
		GRADEN	Getal personeels- leden.	Jaarlijksche wedden.	Uitgaven.		
		Voorzitter	1	55,000 tot 66,000	66,000		
		Lid	4	42,000 » 53,000	191,000		
		Griffier	1	36,000 » 47,000	40,000		
			6				20
	38,120 »	Onderbureelhoofd	1	25,000 tot 34,000	34,000		
		Klerk	2	10,000 » 25,000	35,600		
			9	fr.	366,600		
		Gezinsvergoeding			8,400	b.	
		Vermeerdering aangeduid in art. 5 van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929.			1,125	c.	
		Aanvulling voorzien bij Koninklijk besluit van 29 Maart 1931			375	d.	
				Totaal. . . fr.	376,500		
	165 »	Mijnraad. — Allerhande vergoedingen. — Buitengewoon werk				»	21
	3,000 »	Mijnraad. — Materieel				»	22
		Mijnkorps. — Jaarwedden en wachtgeldten van het personeel van het mijnkorps en der commies-teekenaars :				a.	
		GRADEN.	Getal personeelsleden.	Jaarlijksche wedden.	Uitgaven.		
			Kader.	Effectief.			
		Directeur-generaal	1	1	80,000 tot 90,000	90,000	
		Inspecteur-generaal	1	1	65,000 » 80,000	80,000	
		Hoofdingenieur-directeur	13	13	60,000 » 75,000	945,000	
		Eerste ingenieur	47	47	24,000 » 65,000	1,975,500	
		Ingenieur	21	11	25,000 » 38,000	347,500	23
	531,150 »	Eerste commies-teekenaar	21	11	12,000 » 26,000	210,500	
		Commies-teekenaar.					
			83 (1)	83 (1)	Fr.	3,648,500	
		(1) (Inbegrepen een hoofdingenieur-directeur en een ingenieur gedeta- cheerd bij het Nationaal Mijninstituut van Frameries.)					
		Gezinsvergoeding			42,000	b.	
		Vermeerdering aangeduid in art. 5 van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929.			6,500	c.	
		Aanvulling voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931			1,000	d.	
				Totaal. . . fr.	3,698,000		
	572,435 »	Over te dragen.					

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932								
		Reportfr.	4,082,435 »	4,654,870 »								
		Corps des mines. — Indemnités variables :										
24	a.	Travaux extraordinaires, changements de résidencefr. 42,000										
	b.	Frais de maladie; position exceptionnelle. 1,000	43,000 »	55,000 »								
25	»	Corps des mines. — Indemnité compensatoire de visites souterraines (arrêté royal du 12 août 1930, modifié par celui du 25 juin 1932).	139,500 »	160,000 »								
26	»	Corps des mines. — Frais de route et de séjour	270,000 »	275,000 »								
27	»	Corps des mines. — Allocations fixes pour frais de bureau	62,700 »	72,000 »								
28	»	Corps des mines. — Impressions, achats de livres, de cartes et d'instruments, traductions, publications de documents statistiques, essais et expériences	85,000 »	85,000 »								
29	»	Frais de publication des <i>Annales des Mines de Belgique</i> . — Indemnités du secrétaire et des collaborateurs	23,800 »	28,000 »								
		Délégués à l'inspection des mines. — Personnel. — Indemnités :										
	a.	Indemnité principale de 15,000 à 20,000 francs, y compris la participation de l'Etat aux Caisses de prévoyance.fr. 710,000										
	b.	Indemnité familiale 55,000										
30	c.	Indemnité en remplacement de la distribution gratuite de charbon 28,800										
	d.	Indemnités diverses 5,000										
	e.	Majoration visée à l'article 5 de l'arrêté royal du 23 juillet 1929 12,600										
	f.	Complément prévu par l'arrêté royal du 27 mars 1931 5,600	817,000 »	921,350 »								
31	»	Délégués à l'inspection des mines. — Frais de route et de séjour.	23,950 »	27,000 »								
32	»	Délégués à l'inspection des mines. — Matériel, dépenses diverses	2,550 »	3,000 »								
	a.	Inspection des produits explosifs. — Traitements d'activité et de disponibilité du personnel :										
		<table> <tr> <th rowspan="2">GRADES.</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th>Traitements</th><th rowspan="2">Dépenses.</th></tr> <tr> <th>Cadre.</th><th>Effectifs.</th><th>annuels.</th></tr> </table>	GRADES.	Nombre d'agents.		Traitements	Dépenses.	Cadre.	Effectifs.	annuels.		
GRADES.	Nombre d'agents.			Traitements	Dépenses.							
	Cadre.	Effectifs.	annuels.									
33		Inspecteur principal (ingénieur en chef directeur des mines)	1 1 60,000 à 75,000	75,000								
		Inspecteur (ingénieur principal des mines).	1 1 24,000 » 65,000	65,000								
		Inspecteur	1 1 22,000 » 62,000	37,000								
		Délégué à l'inspection	1 1 12,000 » 26,000	26,000								
		<u>4 4</u>		<u>203,000</u>								
	b.	Indemnité familiale 2,300	205,300 »	225,600 »								
		A reporter. . .fr.	5,755,235 »	6,506,820 »								

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Verméerdering.	Diminution. — Vermindering.			
»	572,435 »	Overdracht.		
		Mijnkorps. — Veranderlijke vergoedingen :		
		Buitengewoon werk, woonstveranderingen. fr. 42,000	a.	24
		Kosten voor ziekte; buitengewone toestand. 1,000	b.	
»	12,000 »			
		43,000		
»	20,500 »	Mijnkorps. — Compensatievergoeding voor ondergrondse onderzoeken (Koninklijk besluit van 12 Augustus 1930, gewijzigd door dit van 25 Juni 1932).	»	25
»	5,000 »	Mijnkorps. — Reis- en verblijfkosten	»	26
»	9,300 »	Mijnkorps. — Vaste uitkeeringen voor bureelkosten	»	27
»	»	Mijnkorps. — Drukwerken, aankoop van boeken, kaarten en werktuigen, vertalingen, uitgaven van statistische documenten, proefnemingen.	»	28
»	4,200 »	Kosten van uitgave der <i>Annales des Mines de Belgique</i> . — Vergoedingen van den secretaris en van de medewerkers.	»	29
		Afgevaardigden bij het mijntoezicht. — Personeel. — Vergoedingen :		
		Hoofdvergoeding van 15,000 tot 20,000 frank, inbegrepen het aandeel van het Rijk aan de Voorzorgskassen. fr. 710,000	a.	30
		Gezinsvergoeding 55,000	b.	
		Vergoeding in vervanging van de kosteloze uitdeeling van steenkolen . . . 28,800	c.	
		Verschillende vergoedingen 5,000	d.	
		Vermeerdering aangeduid in art. 5 van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929. 12,600	e.	
»	104,350 »	Aanvulling voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931. 5,600	f.	
		817,000		
»	3,050 »	Afgevaardigden bij het Mijntoezicht. — Reis- en verblijfkosten	»	31
»	450 »	Afgevaardigden bij het mijntoezicht. — Materieel, allerhande uitgaven	»	32
		Toezicht over de springstoffen. — Jaarwedden en wachtgelden van het personeel :	a.	
		GRADEN. — Getal personeelsleden. Kader. Effectief. Jaarlijksche wedden. Uitgaven. —		
		Eerste inspecteur (hoofdingenieur-directeur van het mijnwezen) 1 1 60,000 tot 75,000 75,000		33
		Opziener (hoofdingenieur van het mijnwezen) 1 1 24,000 » 65,000 65,000		
		Opziener 1 1 22,000 » 62,000 37,000		
		Afgevaardigde bij het toezicht 1 1 12,000 » 26,000 26,000		
		4 4 203,000		
»	20,300 »	Gezinsvergoeding 2,300	b.	
		205,300		
»	751,585 »	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933. — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932. — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932							
		Report fr.	5,755,235 »	6,506,820 »							
34	»	Inspection des produits explosifs. — Frais de déplacements	20,000 »	25,000 »							
35	»	Inspection des produits explosifs. — Matériel. — Dépenses diverses (<i>y compris une somme de 1,500 francs en charge temporaire</i>)	2,988 »	1,750 »							
		Commissions dépendant de l'Administration des mines :									
	a.	Commission consultative des machines à vapeur. — Frais de route et de séjour; frais de bureau; matériel fr.	5,500								
	b.	Commission consultative d'électricité. — Frais de route et de séjour; frais de bureau; matériel.	500								
36	c.	Commission de revision des règlements miniers. — Frais de route et de séjour; frais d'expériences; frais de publications, etc.	2,000								
	d.	Frais de fonctionnement des autres commissions dépendant de l'Administration des Mines : Commission nationale mixte des mines, Commission mixte de la sidérurgie, etc.	19,500	50,000 »							
	a.	Service géologique. — Traitements d'activité et de disponibilité :									
		<table> <tr> <th rowspan="2">GRADES.</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th rowspan="2">Traitements annuels.</th><th rowspan="2">Dépenses.</th></tr> <tr> <th>Cadre.</th><th>Effectifs.</th></tr> </table>	GRADES.	Nombre d'agents.		Traitements annuels.	Dépenses.	Cadre.	Effectifs.		
GRADES.	Nombre d'agents.			Traitements annuels.	Dépenses.						
	Cadre.	Effectifs.									
		Ingénieur en chef directeur 1 1	60,000 à 75,000	75,000							
		Géologue principal 1 1	24,500 » 65,000	61,000							
37		Ingénieur 2 2		58,000							
		Préparateur 2 2	10,000 » 25,000	38,000							
		6 6	 fr.	232,000							
	b.	Indemnité familiale		12,000							
	c.	Majoration visée à l'article 5 de l'arrêté royal du 22 juillet 1929		2,250							
	d.	Complément prévu par l'arrêté royal du 27 mars 1931		750							
			247,000 »	270,500 »							
38	»	Service géologique. — Frais de déplacements	22,000 »	25,000 »							
39	»	Service géologique. — Matériel, fournitures de bureau, mobilier, éclairage et chauffage, achat de livres, de cartes et d'instruments. — Impressions et traductions de documents. — Frais de publication et de revision de la carte géologique et de la carte générale des mines; rétribution des collaborateurs	60,000 »	80,000 »							
40	a.	Conseil géologique. — Rémunération du Secrétaire	2,180								
	b.	Frais de route et de séjour des membres.	2,820								
			5,000 »	5,920 »							
		A reporter fr.	6,139,723 »	6,964,990 »							

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de baliëding	Nummer van de artikelen.																														
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																	
»	751,585 »	Overdracht.																																
»	5,000 »	Toezicht over de springstoffen. — Verplaatsingskosten	»	34																														
1,238 »	»	Toezicht over de springstoffen. — Materieel. — Verschillende uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 1,500 frank als tijdelijke last</i>).	»	35																														
		Commissies afhangende van het mijnwezen :																																
		Raadgevende commissie van stoomtuigen. — Reis- en verblijfkosten; bureelkosten; materieel. fr. 5,500	a.	36																														
		Raadgevende electriciteitscommissie. — Reis- en verblijfkosten; bureelkosten; materieel 500	b.																															
		Commissie voor de herziening der mijnreglementen. — Reis- en verblijfkosten; kosten voor proefnemingen; kosten van uitgaven, enz. 2,000	c.																															
»	22,500 »	Werkingskosten der andere commissies afhangende van het mijnwezen: Nationale gemengde mijncommissie, gemengde commissie der ijzerindustrie, enz. 19,500 27,500	d.																															
		Aardkundige dienst. — Jaarwedden en wachtgelden :	a.																															
		<table><tr><th rowspan="2">GRADEN.</th><th colspan="2">Getal personeelsleden.</th><th rowspan="2">Jaarlijksche wedden.</th><th rowspan="2">Uitgaven.</th></tr><tr><th>Kader.</th><th>Effectief.</th></tr><tr><td>Hoofdingenieur-directeur</td><td>1</td><td>1</td><td>60,000 tot 75,000</td><td>75,000</td></tr><tr><td>Hoofdaardkundige</td><td>1</td><td>1</td><td rowspan="2">24,500 » 65,000</td><td rowspan="2">{ 61,000 58,000</td></tr><tr><td>Ingenieur</td><td>2</td><td>2</td></tr><tr><td>Assistent</td><td>2</td><td>2</td><td>10,000 » 25,000</td><td>38,000</td></tr><tr><td></td><td>6</td><td>6</td><td>. fr.</td><td>232,000</td></tr></table>	GRADEN.	Getal personeelsleden.		Jaarlijksche wedden.	Uitgaven.	Kader.	Effectief.	Hoofdingenieur-directeur	1	1	60,000 tot 75,000	75,000	Hoofdaardkundige	1	1	24,500 » 65,000	{ 61,000 58,000	Ingenieur	2	2	Assistent	2	2	10,000 » 25,000	38,000		6	6	 fr.	232,000		37
GRADEN.	Getal personeelsleden.			Jaarlijksche wedden.	Uitgaven.																													
	Kader.	Effectief.																																
Hoofdingenieur-directeur	1	1	60,000 tot 75,000	75,000																														
Hoofdaardkundige	1	1	24,500 » 65,000	{ 61,000 58,000																														
Ingenieur	2	2																																
Assistent	2	2	10,000 » 25,000	38,000																														
	6	6	 fr.	232,000																														
		Gezinsvergoeding	12,000	b.																														
		Vermeerdering aangeduid in art. 5 van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929.	2,250	c.																														
»	23,500 »	Aanvulling voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931	750	d.																														
			247,000																															
»	3,000 »	Aardkundige dienst. — Verplaatsingskosten.		» 38																														
		Aardkundige dienst. — Materieel, bureelbenodigdheden, mobilair, verlichting en verwarming, aankoop van boeken, kaarten en werktuigen. — Drukwerken en vertalingen van stukken. — Kosten voor uitgave en voor herziening van de aardkundige kaart en van de algemeene mijnkaart; bezoldiging der medewerkers.		» 39																														
»	20,000 »																																	
		Aardkundige Raad. — Vergoeding aan den secretaris. 2,180	a.	40																														
»	920 »	Reis- en verblijfkosten der leden 2,820	b.																															
			5,000																															
1,238 »	826,505 »	Over te dragen																																

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra. des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932
		Report fr.	6,139,723 »	6,964,990 »
41	»	Subside à l'Institut national des mines, à Frameries	375,000 »	450,000 »
42	»	Subside annuel au Comité belge de la Conférence mondiale de l'Energie	1,000 »	2,000 »
		Total du chapitre III fr.	6,515,723 »	7,416,990 »
		CHAPITRE IV		
		INDUSTRIE.		
		Subside au Comité belge des expositions et des foires fr.	4,250	
	a.	Subsides à accorder éventuellement pour l'organisation de la participation belge aux Foires commerciales à l'étranger	12,750	
43		Achat de livres et de documents. — Frais d'impression et de publication. — Dépenses diverses, y compris les dépenses occasionnées par le fonctionne- ment de la Commission de la Propriété industrielle	10,325	
	b.	Commissions, congrès et études dans l'intérêt de l'industrie et du com- merce. — Expositions intéressant le Minisre de l'Industrie et du Travail. — Foires d'échantillons. — Dépenses diverses	51,000	
		Commission consultative des expositions et des foires à l'étranger	11,000	
		Commission internationale permanente des armes à feu portatives	32,000	
		Contribution de la Belgique aux frais du Bureau international des Exposi- tions, à Paris. — Frais de déplacements des délégués	20,500	
	a.	Conseil supérieur du commerce et de l'industrie. — Rémunération des secré- taires	2,810	141,825 »
44	b.	Frais divers.	2,550	154,500 »
				5,360 »
	a.	Recueil officiel des brevets d'invention; frais d'impression (loi du 24 mai 1854).	106,250	
	b.	Recueil officiel des marques de fabrique et de commerce; frais d'impression et de publication (loi du 1 ^{er} avril 1879).	21,250	
45	c.	Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Berne : part contributive de la Belgique (loi du 10 juin 1914)	25,000	
	d.	Impressions diverses et autres dépenses relatives à la propriété industrielle.	45,000	
				497,500 »
	a.	Service de documentation et d'études industrielles. — Traitements d'acti- vité et de disponibilité du personnel :		
		Nombre d'agents. Traitements		
		GRADES. Cadre. Effectifs. annuels. Dépenses.		
46		Inspecteur général 1 1 60,000 à 75,000 75,000		
		Inspecteur principal } 5 } 3 22,000 » 62,000 161,000		
		Inspecteur } 3 117,000		
		6 7 fr. 353,000		
	b.	Indemnité familiale	6,000	
				359,000 »
		A reporter fr.	703,685 »	781,700 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.	
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.				
1,238 »	826,505 »	Overdracht.			
»	75,000 »	Subsidie aan het Nationaal Mijninstituut van Frameries	»	41	
»	1,000 »	Jaarlijksche subsidie aan het « Comité belge de la Conférence mondiale de l'Énergie ».	»	42	
1,238 »	902,505 »	Totaal van Hoofdstuk III.			
901,267 »		VERMINDERING.			
		HOOFDSTUK IV			
		NIJVERHEID.			
		Toelage aan het Belgisch comiteit der tentoonstellingen en jaarbeurzen, fr.	4,250	a. }	
		Toelagen gebeurlijk toe te kennen voor het inrichten van de Belgische deel- neming aan jaarbeurzen in vreemde landen	12,750		
		Aankoop van boeken en bescheiden. — Kosten voor drukwerken en uitga- ven. — Verschillende uitgaven, inbegrepen de uitgaven verschuldigd door de werkzaamheden der Commissie van den Nijverheidseigendom	10,325		
		Commissies, congressen en studiën in het belang van nijverheid en arbeid. — Tentoonstellingen die het Ministerie van Arbeid en Nijverheid aanbe- langen. — Jaarbeurzen van monsters en stalen. — Verschillende uitgaven	51,000		
		Raadgevende Commissie der tentoonstellingen en jaarbeurzen in het bui- tenland	11,000	b. }	
		Vaste Internationale Commissie der draagbare vuurwapens	32,000		
		Aandeel van België in de kosten van het Internationaal Bureau der Tentoon- stellingen, te Parijs. — Verplaatsingskosten van de vertegenwoordigers	20,500		
»	12,675 »		141,825		
		Hoogere Handels- en Nijverheidsraad. — Bezoldiging der secretarissen	2,810	a. }	
		Verschillende kosten	2,550		
»	1,140 »		5,360	b. }	
		Officieele verzameling der uitvindingsbrevetten; drukkosten (wet van 24 Mei 1854).	106,250		
		Officieele verzameling der fabriek- en handelsmerken; kosten van drukwer- ken en uitgaven (wet van 1 April 1879)	21,250		
		Internationaal bureau voor de bescherming van den nijverheidseigendom te Bern: aanslag van België (wet van 10 Juni 1914).	25,000		
»	37,500 »	Verschillende drukwerken en andere uitgaven betreffende den nijverheids- eigendom	45,000	d. }	
			197,500		
		Dienst voor documentatie en nijverheidsstudiën. — Jaarwedden en wachtgeld van het personeel :		a.	
		GRADEN.			
		Getal personeelsleden.	Jaarlijksche	Uitgaven.	
		Kader. Effectief.	wedden.		
		Inspecteur-generaal	1 1 60,000 tot 75,000	75,000	46
		Hoofdopziener.	22,000 » 62,000	161,000	
		Opziener		117,000	
		6 7 fr.	353,000		
		Gezinsvergoeding		6,000	b.
»	26,700 »			359,000	
»	78,015 »	Over te dragen.			

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développés.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932																																																		
		Report fr.	703,685 »	781,700 »																																																		
47	»	Service de documentation et d'études industrielles. — Indemnités variables	850 »	1,000 »																																																		
48	»	Service de documentation et d'études industrielles. — Frais de déplacements	14,500 »	20,000 »																																																		
49	»	Commission des tissus. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des membres. — Frais d'expertise. — Dépenses diverses	39,700 »	82,000 »																																																		
50	»	Service de documentation et d'études industrielles. — Matériel. — Frais d'impression, de dessin, de reliure, etc.	2,550 »	3,000 »																																																		
		Total du chapitre IV fr.	761,285 »	887,700 »																																																		
		CHAPITRE V POIDS ET MESURES.																																																				
	a.	Traitements d'activité et de disponibilité du personnel :																																																				
		<table> <tr> <th>GRADES.</th><th align="center" colspan="2">Nombre d'agents.</th><th align="center">Taux</th><th></th></tr> <tr> <td></td><td align="center">Cadre.</td><td align="center">Effectifs.</td><td align="center">des traitements.</td><td align="center">Dépenses.</td></tr> <tr> <td>Vérificateur en chef</td><td align="center">1</td><td align="center">1</td><td align="center">51,000 à 58,000</td><td align="center">54,500</td></tr> <tr> <td>Ingénieur principal</td><td align="center">1</td><td align="center">1</td><td align="center">22,000 » 62,000</td><td align="center">52,000</td></tr> <tr> <td>Ingénieur</td><td align="center">1</td><td align="center">1</td><td align="center">25,000 » 51,000</td><td align="center">40,000</td></tr> <tr> <td>Vérificateur</td><td align="center">17</td><td align="center">15</td><td align="center">18,000 » 27,000</td><td align="center">508,000</td></tr> <tr> <td>Vérificateur adjoint</td><td align="center">13</td><td align="center">15</td><td align="center">12,000 » 26,000</td><td align="center">309,000</td></tr> <tr> <td>Vérificateur adjoint (à prévoir)</td><td align="center">3</td><td align="center">3</td><td></td><td align="center">54,000</td></tr> <tr> <td>Mécanicien</td><td align="center">1</td><td align="center">1</td><td></td><td align="center">24,000</td></tr> <tr> <td></td><td align="center">36</td><td align="center">37</td><td align="center">. . . . fr.</td><td align="center">1,041,500</td></tr> </table>	GRADES.	Nombre d'agents.		Taux			Cadre.	Effectifs.	des traitements.	Dépenses.	Vérificateur en chef	1	1	51,000 à 58,000	54,500	Ingénieur principal	1	1	22,000 » 62,000	52,000	Ingénieur	1	1	25,000 » 51,000	40,000	Vérificateur	17	15	18,000 » 27,000	508,000	Vérificateur adjoint	13	15	12,000 » 26,000	309,000	Vérificateur adjoint (à prévoir)	3	3		54,000	Mécanicien	1	1		24,000		36	37	 fr.	1,041,500		
GRADES.	Nombre d'agents.		Taux																																																			
	Cadre.	Effectifs.	des traitements.	Dépenses.																																																		
Vérificateur en chef	1	1	51,000 à 58,000	54,500																																																		
Ingénieur principal	1	1	22,000 » 62,000	52,000																																																		
Ingénieur	1	1	25,000 » 51,000	40,000																																																		
Vérificateur	17	15	18,000 » 27,000	508,000																																																		
Vérificateur adjoint	13	15	12,000 » 26,000	309,000																																																		
Vérificateur adjoint (à prévoir)	3	3		54,000																																																		
Mécanicien	1	1		24,000																																																		
	36	37	 fr.	1,041,500																																																		
	b.	Salaires des ouvriers rajusteurs (20 agents en moyenne)		205,000																																																		
	c.	Indemnité familiale		10,500																																																		
	d.	Majoration visée à l'article 5 de l'arrêté royal du 22 juillet 1929		8,000																																																		
	e.	Complément prévu par l'arrêté royal du 27 mars 1931		1,000																																																		
			1,266,000 »	1,322,000 »																																																		
52	»	Indemnités variables (y compris une somme de 4,500 francs en charge temporaire)	6,500 »	2,000 »																																																		
53	»	Frais de déplacements des fonctionnaires, des vérificateurs et de leurs ouvriers.	224,250 »	185,000 »																																																		
54	»	Frais de bureau.	35,000 »	45,000 »																																																		
	a.	Subside à l'Association internationale de Standardisation		5,000																																																		
		Subside au Comité national de l'Eclairage		1,750																																																		
55		Matériel. Frais d'acquisition et d'entretien. Bibliothèque		25,000																																																		
		Fournitures et imprimés nécessaires aux opérations de la vérification		30,000																																																		
	b.	Frais du Comité du Bureau international des poids et mesures et des commis- sions diverses		15,000																																																		
		Publications et dépenses diverses		2,000																																																		
			78,750 »	97,500 »																																																		
		Total du chapitre V fr.	1,610,500 »	1,651,500 »																																																		
		DIMINUTION. . fr.																																																				

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN		Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.	
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering					
»	78,015 »	Overdracht.				
»	150 »	Dienst voor documentatie en nijverheidsstudiën. — Veranderlijke vergoedingen		»	47	
»	5,500 »	Dienst voor documentatie en nijverheidsstudiën. — Verplaatsingskosten		»	48	
»	42,300 »	Commissie voor weefsels. — Zitpenningen, reis- en verblijfskosten der leden. — Expertisekosten. — Allerlei uitgaven.		»	49	
»	450 »	Dienst voor documentatie en nijverheidsstudiën. — Materieel. — Kosten voor drukwerken, teekenen, inbinden, enz.		»	50	
»	126,415 »	Totaal van Hoofdstuk IV.				
126,415 »		VERMINDERING.				
		HOOFDSTUK V				
		MATEN EN GEWICHTEN.				
		Jaarwedden en wachtgeld van het personeel.				
		Getal personeelsleden.				
		Bedrag				
		GRADEN.	Kader. Effectief.	der wedden.	Uitgaven.	
		Hoofdikmeester	1	1	51,000 tot 58,000	54,500
		Eerste ingenieur	1	1	22,000 » 62,000	52,000
		Ingenieur.	17	15	25,000 » 51,000	40,000
		Ijkmeester	13	15	18,000 » 27,000	508,000
		Onderijkmeester	3	3	12,000 » 26,000	309,000
		Onderijkmeester (te voorzien)	1	1		54,000
		Werktuigkundige	36	37		24,000
				fr.	1,041,500	
		Loonen der werklieden-ijkers (gemiddeld 20 personeelsleden)			205,000	b.
		Gezinsvergoeding			10,500	c.
		Vermeerdering aangeduid in art. 5 van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1919.			8,000	d.
		Aanvulling voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931			1,000	e.
»	56,000 »				1,266,000	
4,500 »	»	Veranderlijke vergoedingen (inbegrepen eene som van 4,500 frank als tijdelijke last).		»		52
39,250 »	»	Verplaatsingskosten van de ambtenaren, de ijkers en hun werklieden		»		53
»	10,000 »	Bureelkosten		»		54
		Toelage aan de Internationale Standardisatievereniging		a.	5,000	
		Toelage aan het Nationaal comité voor verlichting			1,750	
		Materieel. Kosten voor het aankopen en het onderhouden. Bibliotheek			25,000	55
		Benodigdheden en drukwerken noodig tot de verrichtingen van het onderzoek			30,000	
		Kosten van het Comité van het Internationaal bureau van maten en gewichten en der verschillende Commissies.		b.	15,000	
»	18,750 »	Uitgaven en verschillende kosten			2,000	
					78,750	
43,750 »	84,750 »	Totaal van Hoofdstuk V.				
41,000 »		VERMINDERING.				

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932
CHAPITRE VI				
ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.				
56	"	Institut supérieur de commerce d'Anvers. — Dotation de l'Etat destinée, avec le subside de la ville d'Anvers, à couvrir les dépenses de personnel et de matériel. — Indemnités de résidence, de naissance et familiale. — Bourses d'études et de voyage aux élèves. — Dépenses diverses :	1,060,000 "	1,200,000 "
57	a	Musée professionnel de l'Etat, à Morlanwelz. — Traitements et indemnités. fr. 272,922		
	b.	Matériel et dépenses diverses (y compris une somme de 250,000 francs en charge temporaire) 439,400 (Pour la décomposition du littéra a, voir notes justificatives.)	712,322 "	461,500 "
		(Les magistrats qui font partie du personnel enseignant de l'institution touchent une indemnité au même titre que les autres professeurs.)		
	a.	Enseignement technique : subsides (traitements matériel, indemnité familiale, allocations de retraite) :		
		<i>Enseignement supérieur :</i>		
		Traitements fr. 4,850,000 }		
		Dépenses de fonctionnement 566,250 }	5,416,250	
	b.	<i>Enseignement commercial :</i>		
		Traitements 2,575,000 }		
		Dépenses de fonctionnement 283,125 }	2,858,125	
	c.	<i>Enseignement industriel :</i>		
		Traitements 5,950,000 }		
		Dépenses de fonctionnement 755,000 }	6,705,000	
58	d.	<i>Enseignement professionnel pour garçons :</i>		
		Traitements 28,700,000 }		
		Dépenses de fonctionnement 4,246,875 }	32,946,875	
	e.	<i>Enseignement professionnel pour filles :</i>		
		Traitements 22,300,000 }		
		Dépenses de fonctionnement 1,226,875 }	23,526,875	
	f.	<i>Enseignement ménager :</i>		
		Traitements 2,050,000 }		
		Dépenses de fonctionnement 434,125 }	2,484,125	
	g.	<i>Cours normaux et cours temporaires :</i>		
		Traitements 375,000 }		
		Dépenses de fonctionnement 37,750 }	412,750	
	h.	Part de l'Etat dans les cotisations à verser par les institutions d'enseignement technique en application de la loi du 16 juillet 1930. fr. 1,200,000	75,550,000 "	76,950,000 "
		(Le matériel dont disposent les établissements d'enseignement technique et appartenant en tout ou en partie à l'Etat, pourra, en suite d'une décision ministérielle prise à l'occasion de chacune des opérations, être cédé ou transféré à d'autres établissements de même nature ou être vendu au mieux des intérêts du Trésor.)		
		A reporter fr.	77,322,322 "	78,611,500 "

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
		HOODFSTUK VI		
		TECHNISCH ONDERWIJS.		
		Handelshoogeschool te Antwerpen. — Staatstoelage bestemd om, met de toelage der stad Antwerpen, de kosten te dekken van personeel en materieel. — Verblijfs-, geboorte- en gezinsvergoedingen. — Studie- en reisbeurzen aan de leerlingen. — Allerhande uitgaven.	a.	56
"	140,000 "	Rijksvakmuseum, te Morlanwelz. — Jaarwedden en vergoedeingenfr. 272,922	a.	57
250,822 "	"	Materieel en allerhande uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 250,000 frank als tijdelijke last</i>) 439,400 (Voor de uiteenzetting van littera a, zie Verantwoording.) 712,322	b.	
		(De magistraten die deel uitmaken van het onderwijzend personeel van de inrichting, genieten zooals de andere leeraars eene vergoeding.)		
		Technisch onderwijs : toelagen (jaarwedden, materieel, gezinsvergoeding, pensioenen) :		
		Hooger onderwijs :	a.	
		Jaarweddenfr. 4,850,000	}	5,416,250
		Werkingskosten 566,250		
		Handelsonderwijs :	b.	
		Jaarwedden 2,575,000	}	2,858,125
		Werkingskosten 283,125		
		Nijverheidsonderwijs :	c.	
		Jaarwedden 5,950,000	}	6,705,000
		Werkingskosten 755,000		
		Beroepsonderwijs voor jongens :	d.	58
		Jaarwedden 28,700,000	}	32,946,875
		Werkingskosten 4,246,875		
		Beroepsonderwijs voor meisjes :	e.	
		Jaarwedden 22,300,000	}	23,526,875
		Werkingskosten 1,226,875		
		Huishoudonderwijs :	f.	
		Jaarwedden 2,050,000	}	2,484,125
		Werkingskosten 434,125		
		Normale en tijdelijke cursussen :	g.	
		Jaarwedden 375,000	}	412,750
		Werkingskosten 37,750		
"	1,400,000 "	Rijksgedeelte in de toelagen te storten door de inrichtingen van het technisch onderwijs in toepassing van de wet van 16 Juli 1930.fr. 1,200,000	h.	
		75,550,000		
		(Het materieel, waarover de inrichtingen van het technisch onderwijs beschikken en dat gansch of gedeeltelijk aan het Rijk toebehoort zal, ingevolge een ter dier gelegenheden genomen ministerieele beslissing, mogen overgelaten of overgebracht naar andere gelijksoortige inrichtingen, ofwel verkocht worden naar gelang de Schatkist er het best mede gediend wordt.)		
250,822 "	1,540,000 "	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932																																
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932																																
		Report. . . fr.	77,322,322 »	78,611,500 »																																
		Enseignement technique :																																		
59	a.	Commissions, congrès, frais d'examen, impressions, publications, expositions, achat et reliure de livres et de documents spécialement destinés aux études de la Direction générale de l'enseignement technique (<i>y compris une somme de 15,000 francs en charge temporaire</i>). fr.	64,000																																	
	b.	Souscription à des ouvrages intéressant l'enseignement technique. — Dépenses diverses	8,000																																	
			72,000 »	56,400 »																																
		Inspection de l'enseignement technique :																																		
	a.	Traitements d'activité et de disponibilité :																																		
		<table border="0"> <tr> <th rowspan="2">GRADES.</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th rowspan="2">Traitements annuels.</th><th rowspan="2">Dépenses.</th></tr> <tr> <th>Cadre.</th><th>Effectifs.</th></tr> <tr> <td>Inspecteur principal</td><td align="center">14</td><td align="center">10</td><td align="center">{ 25,000 à 62,000</td><td align="center">{ 500,000</td></tr> <tr> <td>Inspecteur</td><td></td><td align="center">4</td><td></td><td align="center">{ 123,000</td></tr> <tr> <td>Inspectrice principale</td><td align="center">13</td><td align="center">5</td><td align="center">{ 25,000 » 54,000</td><td align="center">{ 250,000</td></tr> <tr> <td>Inspectrice</td><td></td><td align="center">8</td><td></td><td align="center">{ 261,000</td></tr> <tr> <td></td><td align="center">27</td><td align="center">27</td><td align="center">. fr.</td><td align="center">1,134,000</td></tr> </table>	GRADES.	Nombre d'agents.		Traitements annuels.	Dépenses.	Cadre.	Effectifs.	Inspecteur principal	14	10	{ 25,000 à 62,000	{ 500,000	Inspecteur		4		{ 123,000	Inspectrice principale	13	5	{ 25,000 » 54,000	{ 250,000	Inspectrice		8		{ 261,000		27	27	 fr.	1,134,000		
GRADES.	Nombre d'agents.			Traitements annuels.	Dépenses.																															
	Cadre.	Effectifs.																																		
Inspecteur principal	14	10	{ 25,000 à 62,000	{ 500,000																																
Inspecteur		4		{ 123,000																																
Inspectrice principale	13	5	{ 25,000 » 54,000	{ 250,000																																
Inspectrice		8		{ 261,000																																
	27	27	 fr.	1,134,000																																
	b.	Indemnité familiale	15,000																																	
			1,149,000 »	1,198,300 »																																
(1)	»	Inspection de l'enseignement technique. — Indemnités diverses (<i>pour mémoire</i>)	»	1,000 »																																
61	»	Inspection de l'enseignement technique. — Frais de déplacements	170,000 »	200,000 »																																
62	»	Inspection de l'enseignement technique. — Matériel et dépenses diverses	1,500 »	1,500 »																																
63	a.	Conseil supérieur de l'enseignement technique. — Rémunération des secrétaires fr.	8,100																																	
	b.	Jetons de présence, frais de déplacements, impressions et dépenses diverses.	60,000																																	
			68,100 »	86,000 »																																
64	»	Subside annuel au Bureau international de l'enseignement technique	5,000 »	»																																
65	»	Subside annuel à l'Exposition nationale du travail	25,000 »	»																																
		Total du chapitre VI fr.	78,812,922 »	80,154,700 »																																
			DIMINUTION. . fr.																																	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.																															
Augmentation. — Vermeearding.	Diminution: — Vermindering.																																		
250,822 »	1,540,000 »	Overdracht.																																	
		Technisch onderwijs :																																	
		Commissies, congressen, kosten wegens examens, drukwerken, uitgaven, tentoonstellingen, aankopen en inbinden van boeken en documenten inzonderheid bestemd voor de studies van de Algemeene Directie van het technisch onderwijs (<i>inbegrepen eene som van 15,000 frank als tijdelijke last</i>), fr.	a.																																
		64,000	b.	39																															
15,600 »	»	Inschrijvingen op werken, die het technisch onderwijs aanbelangen. — Allerhande uitgaven																																	
		8,000																																	
		72,000																																	
		Toezicht over het technisch onderwijs :																																	
		Jaarwedden en wachtgelden :	a.																																
		<table><thead><tr><th>GRADEN.</th><th colspan="2">Getal personeelsleden.</th><th>Jaarlijksche</th><th>Uitgaven.</th></tr><tr><th></th><th>Kader.</th><th>Effectief.</th><th>wedden.</th><th></th></tr></thead><tbody><tr><td>Hoofdopziener</td><td rowspan="2">14</td><td>10</td><td rowspan="2">{ 25,000 tot 62,000</td><td>500,000</td></tr><tr><td>Opziener.</td><td>4</td><td>123,000</td></tr><tr><td>Hoofdopzieneres.</td><td rowspan="2">13</td><td>5</td><td rowspan="2">{ 25,000 » 54,000</td><td>250,000</td></tr><tr><td>Opzieneres</td><td>8</td><td>261,000</td></tr><tr><td></td><td>27</td><td>27</td><td>. fr.</td><td>1,134,000</td></tr></tbody></table>	GRADEN.	Getal personeelsleden.		Jaarlijksche	Uitgaven.		Kader.	Effectief.	wedden.		Hoofdopziener	14	10	{ 25,000 tot 62,000	500,000	Opziener.	4	123,000	Hoofdopzieneres.	13	5	{ 25,000 » 54,000	250,000	Opzieneres	8	261,000		27	27	 fr.	1,134,000		
GRADEN.	Getal personeelsleden.		Jaarlijksche	Uitgaven.																															
	Kader.	Effectief.	wedden.																																
Hoofdopziener	14	10	{ 25,000 tot 62,000	500,000																															
Opziener.		4		123,000																															
Hoofdopzieneres.	13	5	{ 25,000 » 54,000	250,000																															
Opzieneres		8		261,000																															
	27	27	 fr.	1,134,000																															
		Gezinsvergoeding	b.																																
»	49,300 »	15,000																																	
		1,149,000																																	
»	1,000 »	Toezicht over het technisch onderwijs. — Allerhande vergoedingen (<i>voor memorie</i>). .	»	(1)																															
»	30,000 »	Toezicht over het technisch onderwijs. — Verplaatsingskosten.	»	61																															
»	»	Toezicht over het technisch onderwijs. — Materieel en allerhande uitgaven	»	62																															
		Hoogere Raad voor het technisch onderwijs. — Bezoldiging van de secretarissen fr.	a.																																
		8,100																																	
		Zitpenningen, verplaatsingskosten, drukwerken en allerhande uitgaven. . .	b.																																
»	17,900 »	60,000																																	
		68,100																																	
5,000 »	»	Jaarlijksche toelage aan het Internationaal Bureau van het technisch onderwijs. . . .	»	64																															
25,000 »	»	Jaarlijksche toelage aan de Nationale tentoonstelling van den arbeid	»	65																															
296,422 »	1,638,200 »	Totaal van hoofdstuk VI:																																	
1,341,778 »		VERMINDERING.																																	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932																																																										
CHAPITRE VII																																																														
TRAVAIL.																																																														
66	»	Impressions; publications; dépenses diverses	15,000 »	15,000 »																																																										
67	»	Frais d'inspection des greffes des Conseils de prud'hommes	2,550 »	3,000 »																																																										
68	»	Conseils de prud'hommes. — Traitements des greffiers et des greffiers-adjoints de première instance et d'appel :																																																												
		<table><tr><th>GRADES</th><th>Nombre d'agents</th><th>Taux des traitements et indemnités.</th><th>Dépenses.</th></tr><tr><td>Greffier de 1^{re} instance (Bruxelles)</td><td>1</td><td>15,000 à 29,000</td><td>24,000</td></tr><tr><td>Greffier de 1^{re} instance (Anvers)</td><td>1</td><td>10,000 » 19,000</td><td>16,000</td></tr><tr><td>Greffier de 1^{re} classe (Appel)</td><td>1</td><td>12,000 » 24,000</td><td>20,000</td></tr><tr><td>Greffier de 1^{re} classe</td><td>4</td><td>8,500 » 14,250</td><td>51,000</td></tr><tr><td>Greffier de 2^e classe</td><td>7</td><td>7,500 » 12,200</td><td>66,300</td></tr><tr><td>Greffier de 3^e classe</td><td>9</td><td>6,000 » 9,650</td><td>67,100</td></tr><tr><td>Greffier de 4^e classe</td><td>15</td><td>4,500 » 7,450</td><td>83,050</td></tr><tr><td>Greffier de 5^e classe</td><td>14</td><td>3,000 » 5,250</td><td>51,000</td></tr><tr><td rowspan="4">Greffier adjoint</td><td>6</td><td>10,000 » 18,000</td><td>83,000</td></tr><tr><td>8</td><td>7,500 » 12,200</td><td>79,200</td></tr><tr><td>9</td><td>6,000 » 9,650</td><td>68,850</td></tr><tr><td>3</td><td>4,500 » 7,450</td><td>17,700</td></tr><tr><td></td><td>78</td><td>fr.</td><td>627,200</td></tr><tr><td></td><td></td><td>Réduction de 10 % opérée en vertu de la loi du 23 mars 1932</td><td>62,720</td><td></td></tr></table>	GRADES	Nombre d'agents	Taux des traitements et indemnités.	Dépenses.	Greffier de 1 ^{re} instance (Bruxelles)	1	15,000 à 29,000	24,000	Greffier de 1 ^{re} instance (Anvers)	1	10,000 » 19,000	16,000	Greffier de 1 ^{re} classe (Appel)	1	12,000 » 24,000	20,000	Greffier de 1 ^{re} classe	4	8,500 » 14,250	51,000	Greffier de 2 ^e classe	7	7,500 » 12,200	66,300	Greffier de 3 ^e classe	9	6,000 » 9,650	67,100	Greffier de 4 ^e classe	15	4,500 » 7,450	83,050	Greffier de 5 ^e classe	14	3,000 » 5,250	51,000	Greffier adjoint	6	10,000 » 18,000	83,000	8	7,500 » 12,200	79,200	9	6,000 » 9,650	68,850	3	4,500 » 7,450	17,700		78	fr.	627,200			Réduction de 10 % opérée en vertu de la loi du 23 mars 1932	62,720		564,480 »	798,950 »
GRADES	Nombre d'agents	Taux des traitements et indemnités.	Dépenses.																																																											
Greffier de 1 ^{re} instance (Bruxelles)	1	15,000 à 29,000	24,000																																																											
Greffier de 1 ^{re} instance (Anvers)	1	10,000 » 19,000	16,000																																																											
Greffier de 1 ^{re} classe (Appel)	1	12,000 » 24,000	20,000																																																											
Greffier de 1 ^{re} classe	4	8,500 » 14,250	51,000																																																											
Greffier de 2 ^e classe	7	7,500 » 12,200	66,300																																																											
Greffier de 3 ^e classe	9	6,000 » 9,650	67,100																																																											
Greffier de 4 ^e classe	15	4,500 » 7,450	83,050																																																											
Greffier de 5 ^e classe	14	3,000 » 5,250	51,000																																																											
Greffier adjoint	6	10,000 » 18,000	83,000																																																											
	8	7,500 » 12,200	79,200																																																											
	9	6,000 » 9,650	68,850																																																											
	3	4,500 » 7,450	17,700																																																											
	78	fr.	627,200																																																											
		Réduction de 10 % opérée en vertu de la loi du 23 mars 1932	62,720																																																											
69	»	Conseils de prud'hommes. — Frais de fonctionnement	1,994,100 »	2,370,000 »																																																										
70	»	Conseils de prud'hommes. — Revision des listes électorales. — Frais d'instance mis à charge de l'Etat. — Fourniture du papier électoral. — Transport gratuit des électeurs. Dépenses diverses	1,700 »	2,000 »																																																										
71	»	Conseils de prud'hommes. — Frais d'interprète et de traduction. — Frais de fonctionnement du jury. — Dépenses diverses.	20,400 »	24,000 »																																																										
72	a.	Conseil supérieur du travail. — Rémunération des secrétaires. fr.	7,380																																																											
	b.	Jetons de présence et frais divers.	7,720																																																											
			15 400 »	19,500 »																																																										
73	»	Souscription de la Belgique pour son affiliation en qualité de membre participant à l'Institut international d'organisation scientifique du Travail	10,700 »	35,000 »																																																										
A reporter. . . fr.			2,624,030 »	3,267,450 »																																																										

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de onleding.	Nummer van de artikelen																																																							
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.																																																										
HOODFSTUK VII																																																											
ARBEIDSWEZEN.																																																											
»	»	Drukwerken, uitgaven; allerhande uitgaven.	»	66																																																							
»	450 »	Kosten van toezicht over de griffiën der Werkrechtersraden	»	67																																																							
		Werkrechtersraden. — Jaarwedden der griffiers en adjunct-griffiers van eersten aanleg en van beroep :	»	68																																																							
		<table><tr><th rowspan="2">GRADEN</th><th>Aantal</th><th>Bedrag</th><th rowspan="2">Uitgaven.</th></tr><tr><th>personeels- leden.</th><th>der wedden en vergoedingen.</th></tr><tr><td>Griffier 1^e aanleg (Brussel)</td><td>1</td><td>15,000 tot 29,000</td><td>24,000</td></tr><tr><td>Griffier 1^e aanleg (Antwerpen).</td><td>1</td><td>10,000 » 19,000</td><td>16,000</td></tr><tr><td>Griffier 1^e klasse (Beroep).</td><td>1</td><td>12,000 » 24,000</td><td>20,000</td></tr><tr><td>Griffier 1^e klasse</td><td>4</td><td>8,500 » 14,250</td><td>51,000</td></tr><tr><td>Griffier 2^e klasse</td><td>7</td><td>7,500 » 12,200</td><td>66,300</td></tr><tr><td>Griffier 3^e klasse</td><td>9</td><td>6,000 » 9,650</td><td>67,100</td></tr><tr><td>Griffier 4^e klasse</td><td>15</td><td>4,500 » 7,450</td><td>83,050</td></tr><tr><td>Griffier 5^e klasse</td><td>14</td><td>3,000 » 5,250</td><td>51,000</td></tr><tr><td rowspan="4">Adjunct-griffier</td><td>6</td><td>10,000 » 18,000</td><td>83,000</td></tr><tr><td>8</td><td>7,500 » 12,200</td><td>79,200</td></tr><tr><td>9</td><td>6,000 » 9,650</td><td>68,850</td></tr><tr><td>3</td><td>4,500 » 7,450</td><td>17,700</td></tr><tr><td></td><td>78</td><td>fr.</td><td>627,200</td></tr></table>	GRADEN	Aantal	Bedrag	Uitgaven.	personeels- leden.	der wedden en vergoedingen.	Griffier 1 ^e aanleg (Brussel)	1	15,000 tot 29,000	24,000	Griffier 1 ^e aanleg (Antwerpen).	1	10,000 » 19,000	16,000	Griffier 1 ^e klasse (Beroep).	1	12,000 » 24,000	20,000	Griffier 1 ^e klasse	4	8,500 » 14,250	51,000	Griffier 2 ^e klasse	7	7,500 » 12,200	66,300	Griffier 3 ^e klasse	9	6,000 » 9,650	67,100	Griffier 4 ^e klasse	15	4,500 » 7,450	83,050	Griffier 5 ^e klasse	14	3,000 » 5,250	51,000	Adjunct-griffier	6	10,000 » 18,000	83,000	8	7,500 » 12,200	79,200	9	6,000 » 9,650	68,850	3	4,500 » 7,450	17,700		78	fr.	627,200		
GRADEN	Aantal	Bedrag		Uitgaven.																																																							
	personeels- leden.	der wedden en vergoedingen.																																																									
Griffier 1 ^e aanleg (Brussel)	1	15,000 tot 29,000	24,000																																																								
Griffier 1 ^e aanleg (Antwerpen).	1	10,000 » 19,000	16,000																																																								
Griffier 1 ^e klasse (Beroep).	1	12,000 » 24,000	20,000																																																								
Griffier 1 ^e klasse	4	8,500 » 14,250	51,000																																																								
Griffier 2 ^e klasse	7	7,500 » 12,200	66,300																																																								
Griffier 3 ^e klasse	9	6,000 » 9,650	67,100																																																								
Griffier 4 ^e klasse	15	4,500 » 7,450	83,050																																																								
Griffier 5 ^e klasse	14	3,000 » 5,250	51,000																																																								
Adjunct-griffier	6	10,000 » 18,000	83,000																																																								
	8	7,500 » 12,200	79,200																																																								
	9	6,000 » 9,650	68,850																																																								
	3	4,500 » 7,450	17,700																																																								
	78	fr.	627,200																																																								
		Vermindering van 10 t. h. uitgevoerd krachtens de wet van 23 Maart 1932. . .		62,720																																																							
»	234,470 »			564,480																																																							
»	375,900 »	Werkrechtersraden. — Kosten betreffende de werkzaamheden	»	69																																																							
»	300 »	Werkrechtersraden. — Herziening der kiezerslijsten. — Kosten van aanleg ten laste van den Staat. — Levering van kiespapier. — Kosteloos vervoer der kiezers. — Allerhande uitgaven.	»	70																																																							
»	3,600 »	Werkrechtersraden. — Kosten van vertolking en vertaling. — Werkingskosten van de examencommissie. — Allerhande uitgaven.	»	71																																																							
		Hoogere arbeidsraad. — Bezoldiging van de secretarissen fr.	a.	72																																																							
		Zitpenningen en allerhande kosten	b.																																																								
»	4,400 »			15,100																																																							
»	24,300 »	Inschrijving van België voor hare aanneming als deelnemend lid aan het Internationaal Instituut voor wetenschappelijke werkinrichting.	»	73																																																							
»	643,420 »	Over te dragen.																																																									

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932
		Report. . .fr.	2,624,030 »	3,267,450 »
74	a.	Unions professionnelles : frais d'impression, dépenses diversesfr. 1,000		
	b.	Frais résultant de la collation des décorations pour administrateurs d'unions professionnelles 10,000		
	c.	Déficit prévu dans les frais d'insertion, au <i>Moniteur</i> , des actes des unions professionnelles 5,000	16,000 »	16,000 »
75	a.	Statistique. — Impressions, publications. — Impression de la statistique des accidents du travail (y compris une somme de 20,000 francs en charge tem- poraire)fr. 31,000		
	b.	Fiches relatives à la statistique des accidents du travail. — Dépenses diverses. 17,500	48,500 »	27,500 »
76	»	Rémunération du personnel chargé de la confection de l'indice des prix de détail et de gros 8,500 »	8,500 »	10,000 »
77	»	Frais de déplacement du personnel chargé de la confection de l'indice des prix de détail et de gros, du contrôle du poids du pain, de l'affichage des prix et de la provenance des viandes 100,000 »	100,000 »	35,000 »
(2)	»	Subside à la Caisse nationale d'allocations familiales, en vue de lui permettre de satis- faire au prescrit de l'article 52, alinéa 3, de la loi du 4 août 1930, ainsi que pour l'aider à couvrir ses frais de fonctionnement (<i>pour mémoire</i>) »	»	10,000,000 »
78	»	Frais de fonctionnement de la Commission des allocations familiales 13,500 »	13,500 »	15,000 »
79	»	Frais du contrôle à exercer sur l'application de la loi du 4 août 1930 portant généra- lisation des allocations familiales 350,000 »	350,000 »	628,500 »
		Total du chapitre VIIfr.	3,160,530 »	13,999,450 »
			DIMINUTION. . .fr.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Numm ^{er} van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
— Vermeerdering.	— Vermindering.			
»	643,420 »	Overdracht.		
		Beroepsverenigingen : drukkosten en allerhande uitgavenfr.	1,000	a.
		Kosten waartoe het verleen van eere teekens voor beheerders van beroeps- verenigingen aanleiding geeft	10,000	b.
		Voorzien tekort voor inlasschingskosten, in den <i>Moniteur</i> , der akten van beroepsverenigingen	5,000	c.
»	»		16,000	
		Statistiek. — Drukwerken, uitgaven. — Drukken van de statistiek der arbeids- ongevallen (<i>met inbegrip van eene som van 20,000 frank als tijdelijke last</i>)fr.	31,000	a.
21,000 »	»	Steekkaarten betreffende de statistiek der arbeidsongevallen. — Allerhande uitgaven	17,500	b.
			48,500	
»	1,500 »	Vergelding van het personeel belast met het opmaken van de aanwijzing der klein- en groothandelsprijzen.		» 76
65,000 »	»	Verplaatsingskosten van het personeel belast met het opmaken van de aanwijzing der klein- en groothandelsprijzen, met de controle van het gewicht van het brood, van het aanplakken der prijzen en van de herkomst van het vleesch.		» 77
»	10,000,000 »	Subsidie aan de Nationale Kas voor gezinsvergoeding, met het oog te voldoen aan het voorschrift van artikel 52, alinea 3, der wet van 4 Augustus 1930, alsook om haar te helpen in het dekken harer werkingskosten (<i>voor memorie</i>).		» (2)
»	1,500 »	Werkingskosten van de Commissie voor de gezinsvergoeding		» 78
»	278,500 »	Kosten der controle uit te oefenen over de toepassing der wet van 4 Augustus 1930 hou- dende veralgemeening van de gezinsvergoedingen.		» 79
86,000 »	10,924,920 »	Totaal van hoofdstuk VII.		
	10,838,920 »	VERMINDERING.		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				Crédits demandés pour l'exercice 1933 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932	
CHAPITRE VIII								
INSPECTION DU TRAVAIL ET DES ÉTABLISSEMENTS DANGEREUX, INSALUBRES OU INCOMMUNES.								
a.	Traitements d'activité et de disponibilité :							
	GRADES.	Nombre d'agents.		Traitements	Dépenses.			
		Cadre.	Effectifs.	annuels.				
	Inspecteur général	1	1	60,000 à 75,000	75,000			
	Inspecteur en chef directeur	7	6		400,000			
	Inspecteur principal	32	7	22,000 » 62,000	350,000			
	Inspecteur		25		756,000			
	Inspectrice principale	—	1	40,000 » 54,000	54,000			
	Inspectrice	—	1	16,000 » 39,000	39,000			
	Contrôleur principal	3	2	30,000 » 44,000	81,500			
	Contrôleur	35	36	13,000 » 39,000	917,500			
	Contrôleuse							
				Fr.	2,673,000			
	Personnel administratif en province :							
	Rédacteur	4	4	12,000 à 26,000	83,500	3,225,900 »	3,616,300 »	
	Commis aux écritures	5	4	10,000 » 25,000	55,300			
	Dactylographe	4	5	10,000 » 20,000	63,100			
	Agent temporaire	1	1	»	14,000			
				Fr.	215,900			
	Service de contrôle des appareils à vapeur :							
	Conducteur principal	3	3	18,000 à 52,000	139,000			
	Sous-chef de bureau	1	1	25,000 » 34,000	34,000			
	Rédacteur	2	2	12,000 » 26,000	44,000			
	Agent temporaire	1	1	10,000 » 13,000	11,500			
		99	100	Fr.	228,500			
b.	Indemnité familiale					74,000		
c.	Majoration visée à l'article 5 de l'arrêté royal du 22 juillet 1929					30,000		
d.	Complément prévu par l'arrêté royal du 27 mars 1931					4,500		
				Total. . .fr.	3,225,900			
				A reporter. . .fr.		3,225,900 »	3,616,300 »	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.						
		HOOFDSTUK VIII					
		TOEZICHT OVER DEN ARBEID EN OVER DE GEVAARLIJKE, ONGEZONDE OF HINDERLIJKE INRICHTINGEN.					
		Jaarwedden en wachtgeldcn :				a.	
		GRADEN.	Getal personeelsleden.		Jaarlijksche wedden.	Uitgaven.	
			Kader.	Effectief.			
		Inspecteur-generaal	1	1	60,000 tot 75,000	75,000	
		Hoofdinspecteur-directeur	7	6		400,000	
		Hoofdopziener	32	7	22,000 » 62,000	350,000	
		Opziener		25		756,000	
		Hoofdopzieneres	—	1	40,000 » 54,000	54,000	
		Opzieneres	—	1	16,000 » 39,000	39,000	
		Hoofdcontroleur	3	2	30,000 » 44,000	81,500	
		Controleur	35	36	13,000 » 39,000	917,500	
		Controleuse					
						Fr. 2,673,000	
		<i>Bestuurlijk personeel in de provinciën :</i>					
	390,400	Redacteur	4	4	12,000 tot 26,000	83,500	80
		Klerk	5	4	10,000 » 25,000	55,300	
		Typiste	4	5	10,000 » 20,000	63,100	
		Tijdelijke beambte	1	1	»	14,000	
						Fr. 215,900	
		<i>Contrôle-dienst der stoomtoestellen :</i>					
		Hoofdconducteur	3	3	18,000 tot 52,000	139,000	
		Onderbureelhoofd	1	1	25,000 » 34,000	34,000	
		Redacteur	2	2	12,000 » 26,000	44,000	
		Tijdelijke beambte	1	1	10,000 » 13,000	11,500	
			99	100		Fr. 228,500	
		Gezinsvergoeding				74,000	b.
		Vermeerdering aangeduid in art. 5 van het Koninklijk besluit van 22 Juli 1929.				30,000	c.
		Aanvulling voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931.				4,500	d.
					Totaal. . . fr.	3,225,900	
	390,400	Over te dragen.					

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932
		Report. . .fr.	3,225,900 »	3,616,300 »
		Indemnités variables :		
81	a.	Travaux extraordinairesfr.	3,500	
	b.	Frais de maladie; position exceptionnelle, etc.	1,500	
			5,000 »	7,000 »
		Frais de déplacements. — Commissions. — Jurys d'examen :		
82	a.	Frais de séjour et débours du personnelfr.	403,000	
	b.	Commissions, jurys d'examen, etc.	2,000	
			405,000 »	485,000 »
83	»	Allocations fixes pour frais de bureau.	66,000 »	73,000 »
84	»	Matériel; frais d'expériences, achats d'instruments, dépenses diverses	94,500 »	104,500 »
85	»	Encouragements à la prévention contre les accidents du travail	35,000 »	50,000 »
		Total du chapitre VIIIfr.	3,831,400 »	4,335,800 »
		CHAPITRE IX		
		COMITÉS PARITAIRES NATIONAUX ET RÉGIONAUX D'INDUSTRIES.		
86	»	Personnel : frais de déplacements	3,600 »	4,000 »
		Frais de fonctionnement des Comités paritaires nationaux et régionaux d'industries :		
87	a.	Jetons de présence et frais de voyage.fr.	38,000	
	b.	Matériel. — Impressions des rapports, procès-verbaux des séances, etc. — Dépenses diverses	3,000	
	c.	Travaux de copie et de traduction	1,500	
			42,500 »	50,000 »
		Total du chapitre IXfr.	46,100 »	54,000 »
			DIMINUTION. . .fr.	
				DIMINUTION. . .fr.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN		Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.				
»	390,400 »	Overdracht			
		Veranderlijke vergoedingen :			
		Buitengewoon werk fr.		3,500	a. 81
		Kosten voor ziekte; buitengewone toestand, enz.		1,500	b.
»	2,000 »			5,000	
		Verplaatsingskosten. — Commissies. — Examen-commissies :			
		Verblijfskosten en verschotten van het personeel fr.		403,000	a. 82
		Commissies, examen-commissies, enz.		2,000	b.
»	80,000 »			405,000	
»	7,000 »	Vaste uitkeeringen voor bureelkosten.			» 83
»	10,000 »	Materieel; proefkosten, aankoop van werktuigen, allerhande uitgaven			» 84
»	15,500 »	Aanmoedigingen tot het voorkomen der arbeidsongevallen.			» 85
»	504,400 »	Totaal van Hoofdstuk VIII .			
504,400 »		VERMINDERING.			
		HOOFDSTUK IX			
		NATIONALE EN GEWESTELIJKE PARITAIRE-BEDRIJFSCOMITEE'S.			
»	400 »	Personeel : Verplaatsingskosten.			» 86
		Werkingskosten der nationale en gewestelijke paritaire-bedrijfscomitee's :			
		Zitpenningen en reiskosten fr.		38,000	a.
		Materieel. — Drukken der verslagen, proces-verbalen van de zittingen, enz. — Allerhande uitgaven		3,000	b.
»	7,500 »	Kopij- en vertaalwerken		1,500	c
				42,500	
»	7,900 »	Totaal van Hoofdstuk IX.			
7,900 »		VERMINDERING.			

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933 — Kredieten gevraagd voor het diensjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932 — Kredieten verleend voor het diensjaar 1932																												
CHAPITRE X																																
SERVICE MÉDICAL DU TRAVAIL.																																
a.		Service médical du travail. — Traitements d'activité et de disponibilité :																														
		<table> <tr> <th rowspan="2">GRADES.</th><th colspan="2">Nombre d'agents.</th><th rowspan="2">Taux</th><th rowspan="2">Dépenses.</th></tr> <tr> <th>Cadre.</th><th>Effectifs.</th></tr> <tr> <td>Inspecteur général</td><td>1</td><td>1</td><td>65,000 à 80,000</td><td>70,000</td></tr> <tr> <td>Inspecteur principal</td><td rowspan="2">10</td><td rowspan="2">10</td><td rowspan="2">24,000 » 65,000</td><td rowspan="2">491,000</td></tr> <tr> <td>Inspecteur</td></tr> <tr> <td>Inspectrice principale.</td><td>1</td><td>1</td><td></td><td>50,000</td></tr> <tr> <td></td><td>12</td><td>12</td><td>Fr.</td><td>611,000</td></tr> </table>	GRADES.	Nombre d'agents.		Taux	Dépenses.	Cadre.	Effectifs.	Inspecteur général	1	1	65,000 à 80,000	70,000	Inspecteur principal	10	10	24,000 » 65,000	491,000	Inspecteur	Inspectrice principale.	1	1		50,000		12	12	Fr.	611,000		
GRADES.	Nombre d'agents.			Taux	Dépenses.																											
	Cadre.	Effectifs.																														
Inspecteur général	1	1	65,000 à 80,000	70,000																												
Inspecteur principal	10	10	24,000 » 65,000	491,000																												
Inspecteur																																
Inspectrice principale.	1	1		50,000																												
	12	12	Fr.	611,000																												
b.		Indemnité familiale	10,000	621,000 » 696,930 »																												
89	»	Indemnités variables	1,445	» 1,700 »																												
		Frais de déplacements. — Commissions :																														
90	a.	Frais de séjour et débours du personnel.	81,900																													
	b.	Commissions	5,100	87,000 » 110,000 »																												
91	»	Allocations fixes pour frais de bureau.	3,400	» 4,000 »																												
92	»	Matériel; frais d'expériences; achats d'instruments. — Dépenses diverses (<i>y compris une somme de 40,000 francs en charge temporaire</i>)	67,000	» 26,000 »																												
		Total du chapitre Xfr.	779,845	» 838,630 »																												
CHAPITRE XIII			DIMINUTION. . fr.																													
DÉPENSES IMPRÉVUES.																																
93	»	Dépenses imprévues non libellées au Budget	4,000	» 8,000 »																												
			DIMINUTION. .fr.																													

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.						
		HOOFDSTUK X					
		GENEESKUNDIGE ARBEIDSDIENST.					
		Geneeskundige arbeidsdienst. — Jaarwedden en wachtgelden :				a.	
		GRADEN.	Getal personeelsleden. Kader. Effectief.	Bedrag der wedden.	Uitgaven.		
		Inspecteur generaal	1 1	65,000 tot 80,000	70,000		88
		Inspecteur	10 10	24,000 » 65,000	491,000		
		Opziener					
		Hoofdopzieners	1 1		50,000		
			12 12	Fr.	611,000		
»	75,930 »	Gezinsvergoeding			10,000	b.	
					621,000		
»	255 »	Veranderlijke vergoedingen				»	89
		Verplaatsingskosten. — Commissies :					
		Verblijfskosten en verschotten aan het personeel		.fr.	81,900	a.	90
»	23,000 »	Commissies			5,100	b.	
					87,000		
»	600 »	Vaste uitkeeringen voor bureelkosten				»	91
41,000 »	»	Materieel; proefkosten; aankopen van werktuigen. — Allerhande uitgaven (<i>inbegrepen eene som van 40,000 frank als tijdelijke last</i>).				»	92
41,000 »	99,785 .	Totaal van Hoofdstuk X.					
	58,785 »	VERMINDERING.					
		HOOFDSTUK XIII					
		ONVOORZIENE UITGAVEN.					
»	4,000 »	Onvoorziene uitgaven niet in de Begrooting opgenomen				»	93
	4,000 »	VERMINDERING.					

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1932
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1932
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES				
CHAPITRE XIV				
SERVICES DIVERS.				
94		Enquêtes prescrites par la Commission de la vie chère	20,000 »	»
		Recensement général de l'Industrie et du Commerce au 31 décembre 1930 :		
	a.	Location de l'immeuble. — Chauffage et éclairage. — Entretien (nettoyeuses et fournitures diverses pour l'entretien). fr.	95,000	
95	b.	Traitements du personnel temporaire et indemnités spéciales	500,000	
	c.	Location de matériel de statistique d'après contrat	147,200	
	d.	Dépenses diverses, y compris les imprimés ainsi que 500,000 fiches statistiques	105,000	
			847,200 »	1,438,000 »
	a.	Conférence internationale du travail. — Frais de déplacement des délégués et conseillers techniques belges en mission à l'étranger pour les séances de la Conférence et du Conseil d'administration du Bureau international du travail. — Dépenses diverses fr.	184,500	
96	b.	Conseil d'administration du Bureau international du travail. — Frais de route et de séjour du représentant du Gouvernement belge	12,500	
			197,000 »	287,000 »
	a.	Institut international du Froid. — Subvention annuelle à payer par la Belgique fr.	29,750	
97	b.	Frais de voyage des délégués à l'Institut international du Froid. .fr.	2,500	
		Jetons de présence et frais de voyage des membres de la Commission du Froid 2,000	4,500	
			34,250 »	40,000 »
98	»	Subvention au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes de maladies professionnelles	20,000 »	20,000 »
99	»	Construction de locaux pour le Musée professionnel de l'Etat, à Morlanwelz	500,000 »	2,000,000 »
100	»	Services frigorifiques de l'Etat (en liquidation) :		
		1 ^o Dépenses d'exploitation :		
	a)	Personnel temporaire : traitements, indemnités, divers fr.	625,000	
	b)	Salaire du personnel ouvrier	793,500	
	c)	Frais généraux; loyers, redevances, approvisionnements, entretien et réparations, etc.	1,824,000	
		2 ^o Dépenses de premier établissement : travaux ou achats imprévus	100,000	
			3,342,500 »	3,975,500 »
101	»	Subside à la Société anonyme de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles, 1935	5,000,000 »	»
TOTAL DU CHAPITRE XIV. .fr.			9,960,950 »	7,760,500 »
			AUGMENTATION. .fr.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN				
HOOFDSTUK XIV				
VERSCHILLENDE DIENSTEN.				
20,000	»	Voorgeschreven onderzoeken door de Commissie voor levensduurte	»	94
		Algemeene optelling van de Nijverheid en van den Handel op 31 December 1930 :		
		Huren van het huis. — Verwarming en verlichting. — Onderhoud (schoon- maaksters en verschillende benodigdheden voor het onderhoud). . . .fr.	95,000	a.
		Bezoldiging van het tijdelijk personeel en bijzondere vergoedingen	500,000	b.
		Huren van statistiekmaterieel volgens contract	147,200	c.
		Allerlei uitgaven, inbegrepen de drukwerken alsook 500,000 statistiekfiches .	105,000	d.
»	590,800		847,200	
		Internationale Arbeidsconferentie. — Verplaatsingskosten van de Belgische vertegenwoordigers en technieke raadsleden met opdracht in het buiten- land voor de vergaderingen der Conferentie en van het Bestuurscomité van het Internationaal Arbeidsbureau. — Allerhande uitgavenfr.	184,500	a.
		Bestuurscomité van het Internationaal Arbeidsbureau. — Reis- en verblijfskos- ten van den Belgischen Rijksvertegenwoordiger	12,500	b.
»	90,000		197,000	
		Internationaal Instituut der Koude. — Door België te betalen jaarlijksche tegemoetkomingfr.	29,750	a.
		Reiskosten van de vertegenwoordigers bij het Internationaal Insti- tuut der Koudefr.	2,500	b.
		Presentiegeld en reiskosten van de leden der Commissie der Koude. .	2,000	
»	5,750		4,500	
			34,250	
»	»	Toelage aan het Voorzorgsfonds ten behoeve der slachtoffers van beroepsziekten		» 98
»	1,500,000	Opbouwen van lokalen voor het Rijksvakmuseum, te Morlanwelz		» 99
		Koel- en vriesdiensten van den Staat (in liquidatie) :		» 100
		1° Bedrijfskosten :		
		a) Tijdelijk personeel : jaarwedden, vergoedingen, allerleifr.	625,000	
		b) Loon van het arbeiderspersoneel	793,500	
		c) Algemeene kosten; huurprijzen, vergoedingen, voorraden, onderhoud en herstellingen, enz.	1,824,000	
»	633,000	2° Kosten voor eerste inrichting : werken of onvoorziene aankopen. . . .	100,000	
			3,342,500	
5,000,000	»	Subsidie aan de Naamlooze Vennootschap van de Algemeene Wereldtentoonstelling van Brussel in 1935.		» 101
5,020,000	2,819,550	TOTAAL VAN HOOFDSTUK XIV.		
2,200,450	»	VERMEERDERING.		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1933
DÉVELOPPEMENTS — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1933 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1933	Crédits alloués pour l'exercice 1933 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1933
RÉCAPITULATION			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
I.	Administration centrale.	9,488,500 »	18,532,807 »
II.	Pensions et secours	535,000 »	850,000 »
III.	Mines	6,515,723 »	7,416,990 »
IV.	Industrie	761,285 »	887,700 »
V.	Poids et mesures	1,610,500 »	1,651,500 »
VI.	Enseignement technique	78,812,922 »	80,154,700 »
VII.	Travail	3,160,530 »	13,999,450 »
VIII.	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes . . .	3,831,400 »	4,335,800 »
IX.	Comités paritaires nationaux et régionaux d'industries	46,100 »	54,000 »
X.	Service médical du travail	779,845 »	838,630 »
XI.	Dépenses imprévues	4,000 »	8,000 »
	Total des dépenses ordinairesfr.	105,545,805 »	128,729,577 »
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES			
XII.	Services divers	9,960,950 »	7,760,500 »
	Total du Budget du Ministère de l'Industrie et du Travailfr.	115,506,755 »	136,490,077 »
		DIMINUTION. . .fr.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN NIJVERHEID VOOR HET DIENSTJAAR 1933
ONTLEDING — GEWONE UITGAVEN

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummer der hoofdstukken
Augmentation — Vermeerdering.	Diminution. — Verminderi g.		
SAMENVATTING			
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN			
»	9,044,307 »	Hoofdbeheer	I.
»	315,000 »	Pensioenen en Hulp gelden	II.
»	901,267 »	Mijnwezen	III.
»	126,415 »	Nijverheid.	IV.
»	41,000 »	Maten en gewichten	V.
	1,341,778 »	Technisch onderwijs	VI.
	10,838,920 »	Arbeidswezen.	VII.
»	504,400 »	Toezicht over den arbeid en over de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen.	VIII.
»	7,900 »	Nationale en gewestelijke paritaire-bedrijfscomitee's	IX.
»	58,785 »	Geneeskundige arbeidsdienst.	X.
»	4,000 »	Onvoorziene uitgaven	XI.
»	23,183,772 »	Totaal der gewone uitgaven.	
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN			
2,200,450 »	»	Verschillende diensten	XII.
2,200,450 »	23,183,772 »	Totaal van de Begrooting van het Ministerie van Arbeid en Nijverheid.	
20,983,322 »		VERMINDERING.	

NOTES JUSTIFICATIVES.

Article premier. — Diminution résultant de la réduction de 10 % appliquée au traitement du Ministre.

Art. 2. — Diminution provenant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932, du transfert d'une partie du personnel au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène et de la mise au point du crédit de cet article.

Art. 3. — Diminution résultant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932 et du transfert d'une partie du personnel au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

Art. 4 et 5. — Diminution provenant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932, du transfert d'une partie du personnel au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène et de la mise au point du crédit de ces articles.

En ce qui concerne l'article 5, une somme de 9,250 francs a été maintenue en charge temporaire pour permettre le remplacement de machines à écrire hors d'usage.

Art. 7. — Crédit estimé suffisant pour l'exercice 1933. Le service de la *Revue du Travail* et de l'*Arbeidsblad* rapportera au Trésor, en 1933, des recettes évaluées comme suit :

Produit des abonnements et vente au numéro fr.	70,000
Publicité	30,000
TOTAL . . fr.	100,000

Art. 8. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 9. — Diminution résultant d'une part de la mise en application des arrêtés royaux du 23 juin 1932, l'un portant réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles et l'autre relatif aux frais de parcours des agents de l'Etat, et d'autre part, du transfert d'une partie du personnel au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

Art. 10. — Diminution résultant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932 et du transfert d'une partie du personnel au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

Art. 11. — En se basant sur les dépenses de l'année 1932, la part du Département dans les frais de fonctionnement, en 1933, des services généraux du Comité supérieur de contrôle a été fixée à 36,428 francs.

Art. 12. — Le Département de l'Industrie et du Travail se trouve au point de vue linguistique dans une situation toute spéciale qui nécessite l'organisation, au sein même de son administration, de cours de flamand. En 1932 il n'existait qu'un cours; il en sera créé deux nouveaux en 1933.

Art. 13. — Diminution résultant du transfert d'une partie du personnel au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

Art. 14. — Diminution provoquée par le transfert d'une partie du personnel au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène et de la mise au point du crédit de cet article.

Art. 15. — Diminution résultant du transfert d'une partie du personnel au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

Art. 16. — Somme estimée nécessaire au paiement du premier terme des pensions à accorder en 1933.

VERANTWOORDING.

Artikel één. — Vermindering voortspruitende uit de reductie met 10 % toegepast op de jaarwedde van den Minister.

Art. 2. — Vermindering voortkomende uit het in toepassing stellen der wet van 23 Maart 1932, uit de overplaatsing van een deel van het personeel bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid en uit de juiste aanpassing van het krediet van dit artikel.

Art. 3. — Vermindering voortkomende uit het in toepassing stellen der wet van 23 Maart 1932 en uit de overplaatsing van een deel van het personeel bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Art. 4 en 5. — Vermindering voortkomende uit het in toepassing stellen der wet van 23 Maart 1932, uit de overplaatsing van een deel van het personeel bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid en uit de juiste aanpassing van het krediet van deze artikelen.

Voor wat artikel 5 betreft, werd een som van 9,250 frank voor tijdelijken last behouden, om het vervangen van schrijfmachines buiten gebruik toe te laten.

Art. 7. — Krediet voldoende geacht voor het dienstjaar 1933. De dienst van het *Arbeidsblad* en van de *Revue du Travail* zal aan de Schatkist, in 1933, de als volgt geraamde ontvangsten opbrengen :

Bedrag der abonnementen en verkoop per nummer	70,000
Publiciteit.	30,000
TOTAAL . . fr.	100,000

Art. 8. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 9. — Vermindering voortspruitende, enerzijds uit de toepassing der Koninklijke besluiten van 23 Juni 1932, waarvan het eene vermindering vaststelt op de vergoedingen, die de werkelijke kosten dekken, en het andere, betreffende de reiskosten der Rijksambtenaren, en anderzijds, uit de overplaatsing van een deel van het personeel bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Art. 10. — Vermindering voortkomende uit het in toepassing stellen der wet van 23 Maart 1932 en uit de overplaatsing van een deel van het personeel bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Art. 11. — Steunende op de uitgaven van het jaar 1932, werd de tegemoetkoming van het Departement in de werkingskosten van de algemeene diensten van het Hooger Toezichtscomité, in 1933, op 36,428 frank vastgesteld.

Art. 12. — Het Departement van Arbeid en Nijverheid bevindt zich, voor wat de taalaangelegenheid aangaat, in een gansch specialen toestand, die in den schoot zelf der administratie, de inrichting van een vlaamschen cursus vergt. In 1932 bestond er maar een cursus; in 1933 zullen er twee nieuwe bijkomen.

Art. 13. — Vermindering voortkomende uit de overplaatsing van een deel van het personeel bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Art. 14. — Vermindering voortkomende uit de overplaatsing van een deel van het personeel bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid en uit de juiste aanpassing van het krediet van dit artikel.

Art. 15. — Vermindering voortkomende uit de overplaatsing van een deel van het personeel bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Art. 16. — Som noodig geacht tot betaling van den eersten termijn der in 1933 te verleenen pensioenen.

Art. 17. — Diminution résultant d'une part de la mise en application de la loi du 23 mars 1932 et d'autre part du transfert d'une partie du personnel au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

Art. 18. — Diminution provoquée par le transfert d'une partie du personnel au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

Art. 19. — Diminution résultant d'une part de la suppression de l'allocation à un bénéficiaire et, d'autre part, du transfert d'une partie des charges au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

Art. 20. — Diminution résultant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932.

Art. 21. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 22. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 23. — Diminution résultant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932.

Art. 24. — Diminution de 12,000 francs provenant du fait qu'il n'est pas prévu d'organisation d'examens au cours de l'année 1933.

Il est à noter qu'une partie des dépenses résultant des travaux extraordinaires effectués par le personnel de l'Administration des mines est couverte par la vente des carnets pour l'importation des combustibles et par l'utilisation des timbres fiscaux.

Art. 25. — Des 32 ingénieurs des mines qui bénéficiaient de cette indemnité prévue par l'arrêté royal du 12 août 1930, un est décédé et n'a pas été remplacé. La charge de 1932 est donc ramenée à 155,000 francs, somme qui, réduite de 10 % pour 1933, donne 139,500 francs.

Art. 26. — Somme suffisante pour l'exercice 1933.

Il est à remarquer que les dépenses pour déplacements des ingénieurs des mines ne sont pas sans contre-partie pour le Trésor; la taxe sur les épreuves d'appareils à vapeur et celle perçue pour l'instruction des demandes d'autorisation d'établissements classés rapportent des sommes importantes.

Art. 27. — Ce crédit est diminué entre autres parce qu'un inspecteur général, décédé, n'a pas été remplacé.

Art. 29. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 30. — Diminution résultant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932.

Art. 31. — La diminution provient de la mise en application des arrêtés royaux du 23 juin 1932, l'un portant réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles et l'autre relatif aux frais de parcours des agents de l'Etat.

Art. 32. — Crédit estimé suffisant pour 1933.

Art. 33. — Diminution résultant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932.

Art. 34. — Diminution de 5,000 francs résultant de la mise en application des arrêtés royaux du 23 juin 1932, l'un portant réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles et l'autre relatif aux frais de parcours des agents de l'Etat.

Art. 35. — Augmentation de 1,238 francs représentant la différence entre le chiffre de la réduction résultant de l'application des arrêtés royaux du 23 juin 1932 et les frais de l'impression de la brochure flamande du « Règlement sur les Explosifs ».

Ces frais, évalués à 1,500 francs, sont inscrits en charge temporaire.

Art. 36. — Diminution de 22,500 francs à provenir de la réduction du nombre de réunions des commissions et du taux des jetons de présence.

Art. 17. — Vermindering voortkomende eenerzijds uit het in toepassing stellen der wet van 23 Maart 1932 en anderzijds uit de overplaatsing van een deel van het personeel bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Art. 18. — Vermindering voortkomende uit de overplaatsing van een deel van het personeel bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Art. 19. — Vermindering voortkomende eenerzijds uit de afschaffing van de vergoeding aan een rechthebbende en, anderzijds, uit het overbrengen van een deel der lasten op het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Art. 20. — Vermindering voortspruitende uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932.

Art. 21. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 22. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 23. — Vermindering voortspruitende uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932.

Art. 24. — Vermindering van 12,000 frank voortkomend uit het feit dat er geen examens worden ingericht voor het jaar 1933.

Er valt aan te stippen dat een deel der uitgaven, voortvloeiende uit buitengewoon werk gedaan door het personeel van het Mijnwezen gedekt wordt door den verkoop van boekjes voor den invoer van brandstoffen en door het benutten van belastingzegels.

Art. 25. — Van de 32 ingenieurs die op deze vergoeding, door het Koninklijk besluit van 12 Augustus 1930 voorzien, recht hadden is er een overleden en werd niet vervangen. De last van 1932 is dus op 155,000 frank teruggebracht som die voor 1933 met 10 % verminderd, 139,500 fr. belooft.

Art. 26. — Som voldoende voor het dienstjaar 1933.

Er valt op te merken dat tegenover de uitgaven voor verplaatsingen van mijningenieurs zekere inkomsten staan voor de Schatkist; de vergoeding voor proefnemingen met stoomwerktuigen en deze betreffende de onderzoekingen wegens aanvragen tot vergunning van ingedeelde inrichtingen, brengen belangrijke sommen op.

Art. 27. — Het krediet werd in zonderheid verminderd daar een overleden inspecteur-generaal niet vervangen werd.

Art. 29. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 30. — Vermindering voortspruitende uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932.

Art. 31. — De vermindering spruit voort uit het in toepassing brengen der Koninklijke besluiten van 23 Juni 1932, waarvan het eene een vermindering vaststelt op de vergoedingen, die de werkelijke lasten dekken en het andere betrekking heeft op de reiskosten van Rijksambtenaren.

Art. 32. — Krediet voldoende geacht voor 1933.

Art. 33. — Vermindering voortspruitende uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932.

Art. 34. — Vermindering van 5,000 frank voortspruitende uit de in toepassing brengen der Koninklijke besluiten van 23 Juni 1932, waarvan het eene een vermindering vaststelt op de vergoedingen die de werkelijke lasten dekken en het andere betrekking heeft op de reiskosten der Rijksambtenaren.

Art. 35. — Vermeerdering van 1,238 frank het verschil vormend tusschen het bedrag van de vermindering voortkomende uit het in toepassing stellen der Koninklijke besluiten van 23 Juni 1932 en de drukkosten van de vlaamse aflevering van het « Reglement over de springstoffen ».

Deze kosten, geschat op 1,500 frank, worden als een tijdelijke last ingeschreven.

Art. 36. — Vermindering van 22,500 frank te bekomen door het inkrimpen van het getal vergaderingen der commissies en van het bedrag der zitpenningen.

Art. 37. — Diminution résultant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932.

Art. 38. — Diminution de 3,000 francs résultant de la mise en application des arrêtés royaux du 23 juin 1932, l'un portant réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles et l'autre relatif aux frais de parcours des agents de l'Etat.

Art. 39. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 40. — Crédit estimé suffisant pour 1933.

Art. 41. — Somme suffisante pour l'exercice 1933.

Art. 42. — Montant fixé à 1,000 francs pour l'exercice 1933.

Art. 43. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 44. — Diminution résultant de l'application de la loi du 23 mars 1932.

Art. 45. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 46. — Diminution résultant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932.

Art. 47 et 48. — Crédits estimés suffisants pour l'exercice 1933.

Art. 49. — La charge temporaire de 40,000 francs disparaît en 1933. Pour les dépenses normales de la Commission, un crédit de 39,700 francs est suffisant pour 1933.

Art. 50. — Crédit estimé suffisant pour l'exercice 1933.

Art. 51. — La diminution à résulter de l'application de la loi du 23 mars 1932 est de 110,000 francs; mais par suite de la mise en application des dispositions relatives à la vérification des appareils distributeurs mesureurs d'essence carburante, il y a lieu de prévoir la nomination de trois nouveaux vérificateurs-adjoints, ce qui entraînera une nouvelle dépense de 54,000 francs.

Art. 52. — La somme de 2,000 francs prévue comme charge permanente à cet article du Budget est généralement suffisante pour faire face aux dépenses.

Cependant, pour 1933, il y a lieu de prévoir une charge temporaire de 4,500 fr. destinée, à concurrence de 3,500 fr. au remboursement de frais de changements de résidence et de 1,000 francs pour une indemnité à un agent se trouvant dans une situation nécessitante.

Art. 53. — La mise en application de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1931, en ce qui concerne la vérification des appareils distributeurs mesureurs d'essence carburante, nécessite la nomination de trois nouveaux vérificateurs des poids et mesures; d'autre part, de nombreux déplacements devront, pour cette vérification, être faits en automobile.

Art. 54 et 55. — Crédits estimés suffisants pour l'exercice 1933.

Art. 56. — Crédit estimé suffisant pour l'exercice 1933.

Art. 57. — L'augmentation du crédit résulte de la nécessité d'équiper en matériel et en outillage les nouveaux ateliers qui seront occupés à partir du 1^{er} janvier 1933 et d'assurer le fonctionnement de l'enseignement qui y est prévu.

L'achat du matériel pour l'équipement des laboratoires et des nouveaux ateliers figure en charge temporaire.

Le libellé a été complété par une disposition nouvelle en vue de permettre la liquidation de l'indemnité normale à un juge de paix, professeur au Musée professionnel de l'Etat.

Art. 37. — Vermindering voortspruitende uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932.

Art. 38. — Vermindering van 3,000 frank voortspruitende uit het in toepassing brengen der Koninklijke besluiten van 23 Juni 1932, waarvan het eene een vermindering vaststelt op de vergoedingen, die de werkelijke lasten dekken en het andere betrekking heeft op de reiskosten van de Rijksambtenaren.

Art. 39. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 40. — Krediet voldoende geacht voor 1933.

Art. 41. — Som voldoende geacht voor het dienstjaar 1933.

Art. 42. — Bedrag vastgesteld op 1,000 frank voor het dienstjaar 1933.

Art. 43. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 44. — Vermindering voortspruitende uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932.

Art. 45. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 46. — Vermindering voortspruitende uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932.

Art. 47 en 48. — Kredieten voldoende geacht voor het dienstjaar 1933.

Art. 49. — De tijdelijke last eener som van 40,000 frank verdwijnt in 1933. Voor de normale uitgaven van de Commissie is een krediet van 39,700 frank voldoende voor 1933.

Art. 50. — Krediet voldoende geacht voor het dienstjaar 1933.

Art. 51. — De vermindering die zal voortspruiten uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932 bedraagt 110,000 fr.; maar ten gevolge van de toepassing der bepalingen betreffende het toezicht over toestellen voor de voorziening en het meten van motorbrandstoffen, dienen drie nieuwe toegevoegde ijkmeesters benoemd, hetgeen een uitgave van 54,000 frank vergt.

Art. 52. — De som van 2,000 frank als blijvende last op dit artikel der Begroting aangeschreven, is over 't algemeen voldoende om in de uitgaven te voorzien.

Nochtans, voor 1933, dient men een som van 4,500 frank als een tijdelijke last te voorzien, bestemd tot een bedrag van 3,500 frank, voor de terugbetaling voor veranderingen van verblijfplaats, en tot een bedrag van 1,000 frank voor een vergoeding te verleen aan een beambte, die zich in een noodlijdenden toestand bevindt.

Art. 53. — De toepassing van het Koninklijk besluit van 1 December 1931 betreffende het onderzoek van toestellen voor het meten en het voorzien van motorbrandstoffen, eischt de benoeming van drie nieuwe ijkmeesters; anderszins dienen meerdere autoverplaatsingen gedaan door deze ijkmeesters.

Art. 54 en 55. — Kredieten voldoende geacht voor het dienstjaar 1933.

Art. 56. — Krediet voldoende geacht voor het dienstjaar 1933.

Art. 57. — De vermeerdering van het krediet spruit voort uit de noodzakelijkheid de nieuwe lokalen, die vanaf 1 Januari 1933 zullen bezet worden, te voorzien van materieel en werktuigen en er het geven van het onderwijs te verzekeren.

De aankoop van materieel voor het toerusten van de laboratoria en de nieuwe werkplaatsen komt voort als tijdelijke last.

De tekst van het artikel werd aangevuld met een nieuwe bepaling ten einde de vereffening toe te laten van de normale vergoeding aan een vrederechter, leeraar aan het Rijksvakmuseum.

Décomposition du littéra a :

A. — PERSONNEL EN FONCTION.

a) Traitements :

GRADES.	Nombre d'agents.	Taux des traitements.	Dépenses.
Directeur Secrétaire de la Commission administrative.	1	30,000 à 40,000 2,000	40,000 2,000
Secrétaire comptable . . .	1	10,500 à 15,000	12,900
Bibliothécaire	1	12,000 » 26,000	26,000
Appareilleur	1	18,000 » 28,000	28,000
Appareilleur spécial de laboratoire.	1	Fr. 450 à 900 par heure de service.	4,410
Appareilleur pour le cours de soudure.	1		1,238
Préparateur du cours des mineurs.	1		3,375
Préparateur de laboratoire pour les travaux thermiques	1		5,940
Préposé à l'entretien . . .	1	9,000 à 15,000	12,000
Chargés de cours.	19	Fr. 1,250 à 2,500 par heure de cours.	134,575
	28		270,438
b) Indemnité familiale			1,836
c) Complément prévu par l'arrêté royal du 27 mars 1931			648
			272,922

Art. 58. — Le libellé de l'article a été complété *in fine* par une disposition nouvelle relative à la cession de matériel ou de mobilier.

C'est à la demande de la Cour des Comptes et dans l'intérêt du Trésor public que cette disposition a été introduite dans le Budget.

Le crédit demandé suffira pour 1933.

Art. 59. — Cette augmentation est indispensable pour assurer la bonne marche du service. Une somme de 15,000 francs est prévue en charge temporaire afin de permettre l'impression des instructions coordonnées pour les écoles.

Art. 60. — Diminution résultant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932.

(¹) Art. 63 de 1932. — Ce crédit disparaît en 1933.

Art. 61. — La diminution résulte de la mise en application des arrêtés royaux du 23 juin 1932, l'un portant réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles et l'autre relatif aux frais de parcours des agents de l'État.

Art. 63. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 64. — Un Bureau international de l'Enseignement technique est institué à l'initiative du Congrès international de l'Enseignement technique, tenu à Paris en 1931.

Uiteenzetting van littéra a :

A. — PERSONEEL IN DIENST.

a) Jaarwedden :

GRADEN.	Getal personeelsleden.	Bedrag der bezoldigingen.	Uitgaven.
Directeur Secretaris van het Bestuurscollege . . .	1	30,000 tot 40,000 2,000	40,000 2,000
Secretaris boekhouder. . .	1	10,500 tot 15,000	12,900
Bibliothecaris	1	12,000 » 26,000	26,000
Assistent	1	18,000 » 28,000	28,000
Speciaal laboratorium-assistent	1	Fr. 450 tot 900 per uur dienst.	4,410
Assistent voor den solder cursus	1		1,238
Assistent bij den cursus voor mijnwerkers	1		3,375
Laboratorium - assistent voor de thermische behandelingen	1		5,940
Personeelslid belast met het onderhoud	1	9,000 tot 15,000	12,000
Lectors	19	Fr. 1,250 tot 2,500 per uur cursus.	134,575
	28		270,438
b) Gezinsvergoedingen.			1,836
c) Aanvulling voorzien bij Koninklijk besluit van 27 Maart 1931			648
			272,922

Art. 58. — De tekst van het artikel werd *in fine* aangevuld met een nieuwe regeling betreffende het overlaten van materieel of meubilair.

Het is op aanvraag van het Rekenhof en ten behoeve van de Schatkist, dat deze regeling in de Begroting werd gelascht.

Het gevraagd krediet zal voldoende zijn voor 1933.

Art. 59. — Deze vermeerdering is onontbeerlijk om de goede werking van den dienst te verzekeren. Een som van 15,000 frank is voorzien als tijdelijke last ten einde het drukken van de samengeordende verordeningen voor de scholen toe te laten.

Art. 60. — Vermindering voortspruitende uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932.

(¹) Art. 63 van 1932. — Dit krediet verdwijnt in 1933.

Art. 61. — De vermindering smuit voort uit het in werking treden van de Koninklijke besluiten van 23 Juni 1932, het eene vermindering houdend van de vergoedingen voor werkelijke lasten, het andere betreffende de verplaatsingskosten van het Rijkspersoneel.

Art. 63. — Som voldoende geacht voor het dienstjaar 1933.

Art. 64. — Een internationaal Bureau van het technisch Onderwijs is opgericht op initiatief van het Internationaal Congres van het technisch Onderwijs, gehouden te Parijs in 1931.

Il a pour but et pour mission de coordonner les efforts des nations en vue de l'organisation, du développement et du perfectionnement de l'enseignement technique.

Il aide les Gouvernements à en répandre les bienfaits par la législation et leur en donne les moyens par une étude coordonnée de l'enseignement technique en général, de son rôle, de sa pédagogie, de l'expansion des sciences appliquées et des technologies spéciales, de leur enseignement et de leurs moyens d'enseignement ainsi que de l'organisation de l'orientation professionnelle.

La subvention normale annuelle de chaque pays ne pourra être inférieur à 0,002 par habitant. On a admis, toutefois, par mesure transitoire et pendant les premières années de fonctionnement, que le taux pourrait en être réduit à la condition que le versement minimum annuel ne fût pas inférieur à 5,000 francs.

Art. 65. — En présence des résultats obtenus par l'Exposition nationale du travail, il a été décidé de donner un caractère permanent à certaines institutions, très intéressantes au point de vue de l'enseignement technique.

Une exposition de l'espèce suscite, en effet, une émulation entre les écoles et surtout entre les élèves. Les résultats des concours permettront, d'autre part, de se rendre compte de la supériorité des éléments formés par nos écoles techniques.

Art. 67. — Diminution de 450 francs résultant de la mise en application des arrêtés royaux du 23 juin 1932, l'un portant réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles et l'autre relatif aux frais de parcours des agents de l'État.

Art. 68. — Diminution résultant d'une part de la mise en application de la loi du 23 mars 1932 et, d'autre part, du fait que les indemnités allouées aux présidents des Conseils d'appel seront liquidées à charge de l'article 69 en 1933.

Art. 69. — La diminution de 375,900 francs apportée à cet article aurait dû être en réalité de 555,500 francs mais, à partir de 1933, les indemnités des présidents des Conseils d'appel figurant précédemment à l'article 68 seront mises à charge du crédit faisant l'objet du présent article, la diminution est ramenée au chiffre cité en premier lieu.

D'autre part, le montant du crédit prévu précédemment pour ces dernières indemnités est porté dans son intégralité au Budget de 1933 (sans subir la diminution de 10 %) afin de permettre l'augmentation éventuelle de certaines rémunérations fixées provisoirement et dont le taux n'est pas en rapport avec les prestations nombreuses fournies par les intéressés.

Art. 70, 71 et 72. — Crédits estimés suffisants pour 1933.

Art. 73. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 75. — Il a été tenu compte dans le chiffre proposé de la réduction de 15 % appliquée depuis le 1^{er} avril 1932.

L'augmentation du crédit est due à l'impression de la statistique des accidents du travail de l'année 1928 dont les frais, évalués à 20,000 francs, sont prévus en charge temporaire.

Depuis l'année 1922, le Département n'a plus publié semblable travail. Il est à remarquer que le Département ne compte faire qu'une publication partielle, c'est-à-dire qu'il renonce à regret, par suite de la situation financière à faire une publication complète, exposant complètement tout ce qui s'y rapporte à la réparation des accidents du travail de l'année 1928. Cette statistique est mise en vente à un prix calculé d'après la dépense d'impression. Le service des échanges impose au Département de disposer d'environ 250 exemplaires pour l'étranger.

La dépense pour les fiches relatives à la statistique des accidents du travail est largement compensée par la vente de ces fiches.

Het heeft voor doel en voor zending de pogingen der volkeren te vereenigen voor de inrichting, de ontwikkeling en het vervolmaken van het technisch onderwijs.

Het helpt de Regeering om de weldaden ervan te verspreiden door middel van de wetgeving en geeft haar de middelen er voor door een samengeordende studie van het technisch onderwijs in 't algemeen, zijn rol, zijn opvoedkunde, de uitbreiding van de toegepaste wetenschappen en de bijzondere technologie, het onderwijs en de middelen om te onderwijzen, alsook de inrichting van de beroeps-orientatie.

De gewone jaarlijksche tegemoetkoming mag voor ieder land niet minder dan 0,002 per inwoner bedragen. Evenwel heeft men als overgangsmaatregel toegelaten dat gedurende de eerste werkingsjaren het bedrag zou kunnen verminderd worden op voorwaarde dat de jaarlijksche minimum storting niet minder bedrage dan 5,000 frank.

Art. 65. — Gezien de uitslag bekomen door de Nationale Arbeidstentoonstelling, werd er beslist aan deze instelling, zoo belangrijk ten opzichte van het technisch onderwijs, een blijvend karakter te geven.

Een tentoonstelling van dien aard veroorzaakt inderdaad een wedijvering tusschen de scholen en vooral tusschen de leerlingen. Anderzijds zal de uitslag der wedstrijden toelaten zich rekening te geven van den voorrang der elementen door onze technische scholen gevormd.

Art. 67. — Vermindering van 450 frank, voortspruitende uit het toepassen der Koninklijke besluiten van 23 Juni 1932, waarvan het eene vermindering brengt op de vergoedingen, die de werkelijke lasten dekken en het andere op de reiskosten van Rijksambtenaren.

Art. 68. — Vermindering eenerzijds voortspruitende uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932 en anderzijds uit het feit dat de vergoedingen aan de voorzitter der Raden van Beroep verleend, in 1933 ten bezware van het artikel 69 zullen vereffend worden.

Art. 69. — De vermindering van 375,900 frank op dit artikel zou in werkelijkheid 555,500 frank moeten belopen, maar, vanaf 1933, zullen de vergoedingen voor de voorzitters der Raden van Beroep, voorheen aangeduid op artikel 68, ten laste gesteld worden van het krediet waarvan sprake is in huidig artikel : de vermindering is teruggebracht op het eerstbedoeld cijfer.

Anderzijds is het bedrag van het krediet, vroeger voor deze laatste vergoedingen voorzien, in zijn geheel overgebracht op de Begroeting van 1933 (zonder de vermindering van 10 % te ondergaan), om in voorkomend geval de vermeerdering van zekere bezoldigingen die voorloopig vastgesteld werden en waarvan het bedrag niet in evenredigheid is met de groote werkzaamheden door de rechthebbenden verschaft, toe te laten.

Art. 70, 71 en 72. — Kredieten voldoende geacht voor het dienstjaar 1933.

Art. 73. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 75. — In het voorgesteld cijfer werd er rekening gehouden met de vermindering van 15 % sedert 1 April 1932 toegepast.

De vermeerdering van het krediet spruit voort uit het drukken van de statistiek der arbeidsongevallen van het jaar 1928 waarvoor de kosten op 20,000 frank geraamd werden en als tijdelijke last op huidig artikel zijn voorzien.

Sinds het jaar 1922 heeft het Departement dergelijk werk niet meer uitgegeven. Het valt op te merken dat het Departement gedeeltelijk die uitgave denkt te doen, 't is te zeggen, dat het tot zijne spijt verzaakt, wegens den financiële toestand, aan een volledige uitgave, die al wat het herstellen der arbeidsongevallen van het jaar 1928 betreft, volledig uitlegt. Deze statistiek wordt te koop aangeboden tegen een prijs berekend naar de uitgave van het drukken. De wisseldienst legt het Departement op, ongeveer over 250 exemplaren voor het buitenland te beschikken.

De uitgave voor de steekkaarten betreffende de statistiek der arbeidsongevallen wordt ruim vergoed door den verkoop van deze steekkaarten.

Art. 76. — Somme estimée suffisante pour l'exercice 1933.

Art. 77. — Un arrêté royal du 26 janvier 1932 impose l'affichage de la provenance des viandes. Quatre contrôleurs spéciaux sont chargés spécialement de ce contrôle. Le nombre des infractions relevées démontre l'utilité de cette mission. Il y a donc lieu de prévoir la continuation de ce service et de majorer les crédits pour faire face au coût des déplacements de ces agents.

Le libellé de l'article a été modifié pour plus de précision.

(*) Art. 79 de 1932. — Il a été décidé de suspendre temporairement l'allocation de subsides à la Caisse nationale d'allocations familiales.

Art. 78 et 79. — Crédits estimés suffisants pour l'exercice 1933.

Art. 80. — Diminution résultant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932.

Art. 81. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 82. — Diminution de 80,000 francs résultant de la mise en application des arrêtés royaux du 23 juin 1932, l'un portant réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles et l'autre relatif aux frais de parcours des agents de l'État.

Art. 83 et 84. — Sommes estimées suffisantes pour 1933.

Art. 85. — Crédit estimé suffisant pour 1933.

Art. 86. — Diminution résultant de la mise en application des arrêtés royaux du 23 juin 1932, l'un portant réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles et l'autre relatif aux frais de parcours des agents de l'État.

Art. 87. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 88. — Diminution résultant de la mise en application de la loi du 23 mars 1932.

Art. 89. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 90. — Diminution de 23,000 francs résultant de la mise en application des arrêtés royaux du 23 juin 1932, l'un portant réduction des indemnités qui couvrent des charges réelles et l'autre relatif aux frais de parcours des agents de l'État.

Art. 91. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 92. — Par suite des restrictions imposées en 1932, il a fallu interrompre les analyses d'air et de fumées effectuées par le Service médical du Travail, mais devant les réclamations qui se font jour il ne sera pas possible de maintenir cette décision. Il en résultera un accroissement des dépenses pour le laboratoire et pour l'usage de l'autocamionnette.

D'autre part, la Commission créée à la suite des accidents d'Engis a émis le vœu de voir le laboratoire du Service médical du Travail muni du matériel nécessaire pour pouvoir en tout temps prélever des fumées et des gaz dans les régions menacées.

L'auto dont dispose actuellement le Service est d'un maniement dangereux ainsi qu'il résulte d'une revision faite au charroi automobile de l'armée. Elle donne lieu, d'autre part, à des réparations très coûteuses.

Il s'impose de remplacer cette voiture et il y a lieu de prévoir au Budget à cette fin une somme de 40,000 francs nécessaire pour l'achat d'une voiture et son équipement en voiturette laboratoire (charge temporaire).

Cette voiture est indispensable pour les recherches à faire par les différents services intéressés : Inspection médicale du Travail — Inspection du Travail — Administration des Mines et du Service de l'Hygiène au Ministre de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

Art. 76. — Som voldoende geacht voor het dienstjaar 1933.

Art. 77. — Een Koninklijk besluit van 26 Januari 1932 legt het aanplakken der herkomst van vleesch op. Vier speciaal controleurs zijn in 't bijzonder met deze controle belast. Het getal opgesomde inbreuken bewijst het nut dezer zending. Het voortbestaan van dezen dienst dient dus voorzien en men moet het krediet vermeerderen om de verplaatsingskosten der ambtenaren te kunnen terugbetalen.

Tot meer juistheid werd de tekst van dit artikel gewijzigd.

(*) Art. 79 van 1932. — Er werd beslist de subsidietoeslag aan de Nationale Kas voor gezinsvergoeding tijdelijk te onttrekken.

Art. 78 en 79. — Kredieten voldoende geacht voor het dienstjaar 1933.

Art. 80. — Vermindering voortspruitende uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932.

Art. 81. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 82. — Vermindering van 80,000 frank voortspruitende uit de toepassing der Koninklijke besluiten van 23 Juni 1932, het eene vermindering brengend op de vergoedingen, die de werkelijke lasten dekken, en het andere betreffende de reiskosten van Rijksambtenaren.

Art. 83 en 84. — Sommen voldoende geacht voor 1933.

Art. 85. — Krediet voldoende geacht voor 1933.

Art. 86. — Vermindering voortspruitende uit de toepassing der Koninklijke besluiten van 23 Juni 1932, het eene vermindering brengend op de vergoedingen, die de werkelijke lasten dekken, en het andere betreffende de reiskosten der Rijksambtenaren.

Art. 87. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 88. — Vermindering voortspruitende uit de toepassing der wet van 23 Maart 1932.

Art. 89. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 90. — Vermindering van 23,000 frank voortspruitende uit de toepassing der Koninklijke besluiten van 23 Juni 1932, het eene vermindering brengend op de vergoedingen, die de werkelijke lasten dekken, en het andere betreffende de reiskosten der Rijksambtenaren.

Art. 91. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 92. — Ten gevolge van de verminderingen in 1932 opgelegd, heeft men de ontledingen van lucht en rook, door den medischen Arbeidsdienst gedaan, moeten onderbreken, maar voor de reclamaties die toekomen zal het onmogelijk zijn deze beslissing te handhaven. Een aangroei der uitgaven voor het laboratorium en voor het gebruik van den vrachtauto zal er uit voortspruiten.

Anderzijds heeft de Commissie, ten gevolge van de ongevallen te Engis, samengesteld, den wensch uitgebracht het laboratorium van den medischen Arbeidsdienst versterkt te voorzien van het noodige materieel om ten allen tijde rook en gas in de bedreigde streken te kunnen opnemen.

De auto waarover de Dienst nu beschikt levert volgens hetgeen voortspruit uit een herziening door den dienst van autovervoer bij het leger, een gevaar op. Anderzijds geeft hij nog aanleiding tot zeer kostelijke herstellingen.

Men moet dus een ander rijtuig aanschaffen en daartoe dient op de Begroting een som van 40,000 frank voorzien, die noodig is voor het aankopen van een rijtuig en de uitrusting er van met het doel dit rijtuig in laboratoriumwagentje te veranderen (tijdelijke last).

Dit rijtuig is onontbeerlijk voor de onderzoeken te doen door de verschillende belanghebbende diensten : Medisch Arbeidstoezicht — Toezicht over den Arbeid — Mijnbestuur en van den Gezondheidsdienst bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Ces différents services sont appelés désormais à collaborer pour toutes les demandes en autorisation et la surveillance des établissements classés.

Art. 93. — Diminution provenant du transfert d'une partie du personnel au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène.

Art. 94. — Depuis deux ans, la Commission de la vie chère, constituée par décision du Conseil des Ministres, a dû fonctionner sans crédit spécial. Cette situation a forcément restreint l'activité de cet organisme, qui, pour accomplir sa tâche, doit nécessairement disposer des fonds nécessaires.

Il est à prévoir que la dépense ne devra pas être renouvelée pour les années suivantes.

Art. 95. — Crédit nécessaire en vue de l'achèvement des travaux du recensement général de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1930.

Art. 96. — Ce crédit est en diminution de 90,000 francs parce que la Conférence maritime internationale prévue pour 1932 a été reportée en 1934. Il n'y aura donc en 1933 qu'une session de la Conférence internationale du travail au lieu de deux précédemment prévues.

Art. 97. — Somme estimée suffisante pour 1933.

Art. 98. — Crédit à maintenir en 1933.

Art. 99. — Le projet qui a été approuvé en date du 24 février 1930 par le Conseil des Ministres, portait sur un crédit de 10 millions avec la répartition budgétaire suivante :

Exercice 1930	3 millions
» 1931	3 »
» 1932	4 »

Jusqu'à présent et pour ces trois exercices les crédits votés par la Législature s'élèvent à 4,5 millions et s'établissent comme suit :

En 1930 : 1.5 million, qui n'a pu être engagé; ce crédit a été reporté en 1931.

En 1931 : 1 million, qui avec le report ci-dessus a porté le crédit à 2.5 millions.

En 1932 : 2 millions.

Il importe de donner au Musée professionnel de l'État à Morlanwelz les moyens de se développer normalement et d'accuser tout le rendement que l'on attend de lui pour le plus grand bien de notre prospérité économique.

Art. 100. — Les prévisions des dépenses des Services frigorifiques sont en diminution par rapport à celles de l'année 1932 de 633,000 francs.

Les prévisions de recettes pour 1933 s'élèvent à 4 millions 620,000 francs.

Le bénéfice budgétaire escompté de l'exploitation de ces Services en 1933 s'élève donc à :

4,620,000 — 3,342,500 = 1,277,500 francs.

La recette de 4,620,000 francs à inscrire au Budget des Voies et Moyens se décompose comme suit :

Location de cubes frigorifiques	fr. 3,200,000
Vente de glace	1,150,000
Location de wagons	150,000
Location d'immeubles et recettes diverses	120,000
TOTAL	fr. 4,620,000

Deze verschillende diensten zijn van nu af geroepen tot het samenwerken voor al de vergunningsaanvragen en het waken over de ingedeelde inrichtingen.

Art. 93. — Vermindering voortkomende uit de overplaatsing van een deel van het personeel bij het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid.

Art. 94. — Sinds twee jaren heeft de Commissie van het duur leven, door beslissing van den Ministerraad samengesteld, zonder speciaal krediet moeten werken. Deze schikking heeft de werkzaamheid van dit organisme zeer verminderd, dat, om zijn taak te vervullen, hoofdzakelijk over de noodige fondsen dient te beschikken.

Het is te voorzien dat de uitgave niet zal moeten vernieuwd worden voor de volgende jaren.

Art. 95. — Krediet noodig tot het eindigen der werken van de algemeene nijverheids- en handelsoptelling op 31 December 1930.

Art. 96. — Dit krediet wordt met 90,000 frank verminderd daar de Internationale Zeeconferentie voor 1932 voorzien, uitgesteld wordt tot 1934. De Internationale Arbeidsconferentie zal dus in 1933 maar eenmaal zetelen in plaats van tweemaal, zooals men eerst dacht.

Art. 97. — Som voldoende geacht voor 1933.

Art. 98. — Voor 1931 te behouden krediet.

Art. 99. — Het voorstel door den Ministerraad aangenomen op 24 Februari 1930 bedroeg een krediet van 10 miljoen frank te verdeelen in de Begrooting als volgt :

Dienstjaar 1930	3 miljoen
» 1931	3 »
» 1932	4 »

Tot nu toe beloopt de door de Wetgevende Kamers goedgestemde kredieten voor deze drie dienstjaren 4.5 miljoen en worden verdeeld als volgt :

In 1930 : 1.5 miljoen; dit krediet werd niet gebruikt en overgedragen op 1931.

In 1931 : 1 miljoen, wat met de vorige overdracht een krediet uitmaakt van 2.5 miljoen.

In 1932 : 2 miljoen.

Het is noodig aan het Rijksvakmuseum te Morlanwelz, de middelen te verschaffen om zich op normale wijze te ontwikkelen en het datgene te laten voortbrengen wat men ervan verwachten mag zulks ten behoeve van onzen economischen voorspoed.

Art. 100. — De geraamde uitgaven voor Koel- en Vriesdiensten bedragen een vermindering van 633,000 frank in verhouding met deze van 1932.

De geraamde inkomsten beloopt 4,620,000 frank voor 1933.

De geraamde winst in de Begrooting der exploitatie dezer Diensten beloopt dus in 1933 :

4,620,000 — 3,342,500 = 1,277,500 frank.

De inkomst van 4,620,000 frank in te schrijven op de Begrooting van 's Lands Middelen wordt verdeeld als volgt :

Verhuren van vriesruimte	fr. 3,200,000
Verkoop van ijs	1,150,000
Verhuren van wagons	150,000
Verhuren van gebouwen en verschillende ontvangsten	120,000
TOTAAL	fr. 4,620,000

Art. 101. — Première tranche de 5,000,000 de francs à valoir sur le subside de 20,000,000 de francs que le Gouvernement s'est engagé à verser à la Société anonyme de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles en 1935.

DISPOSITIONS ADDITIONNELLES.

Art. 2 du projet de loi. — Les dispositions additionnelles se justifient, au même titre que celles qui figuraient dans le projet du Budget pour 1932, par la crise économique très intense que traverse le pays.

Art. 101. — Eerste gedeelte van 5,000,000 frank op afrekening op de subsidie van 20,000,000 frank, die de Regeering aan de Naamlooze Vennootschap van de Algemeene werelddtentoonstelling van Brussel, in 1935, heeft beloofd te storten.

AANVULLENDE BEPALINGEN.

Art. 2 van het wetsontwerp. — De aanvullende bepalingen worden gerechtvaardigd op dezelfde wijze als deze die in het Begrootingsontwerp voor 1932 ingeschreven waren 't zij door de strenge economische crisis, die het land doormaakt.
